

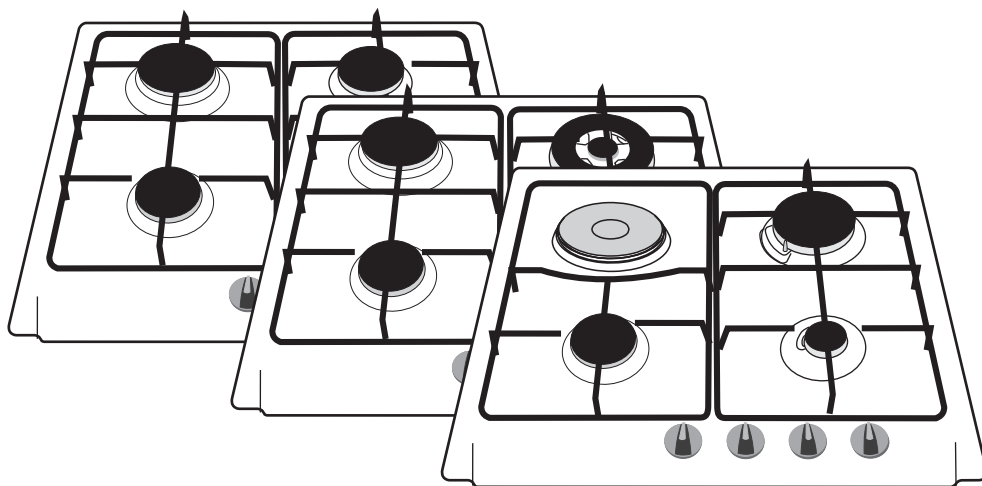
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

CZ NÁVOD K OBSLUZE

SK NÁVOD NA OBSLUHU

NL GEBRUIKSAANWIJZING

6FI-4GLS X
6FI-4GLST X
6FID-4GL X
6FID-4GL B
6FID-4GLS X
6FID-31ML X



ТАЛОН НА УСТАНОВКУ

Газовая варочная поверхность № _____

Установлена в г. _____ по ул. _____ в д. № _____ к. _____ кв. _____

и подключена механиком _____
наименование организации

Механик _____ Владелец _____
подпись подпись

“ _____ ” _____ г.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Претензии по комплектности и механическим повреждениям после продажи варочной поверхности изготовитель не принимает.
2. Техническое обслуживание и ремонт в течение всего срока службы варочной поверхности должен проводить механик сервисной службы, имеющий специальное разрешение на проведение этих работ.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки варочной поверхности входят:

- Газовая варочная поверхность.....1 шт.
- комплект горелки рабочего стола (колпак, корпус, крышка).....4 шт.
- решетка рабочего стола.....2 шт.
- набор сопел (для эксплуатации на сжиженном газе).....1 комплект
- руководство по эксплуатации.....1 шт.
- упаковка.....1 комплект

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

1. Варочную поверхность следует хранить упакованной в закрытых отапливаемых помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от плюс 5 до плюс 40 °С, относительной влажности не более 80% и отсутствии в окружающей среде кислотных и других паров, вредно действующих на компоненты варочной поверхности.
2. Транспортирование варочной поверхности производится в заводской упаковке любым видом крытого транспорта в вертикальном положении с предохранением от механических повреждений.
3. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать варочную поверхность ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
4. Гарантийный срок хранения варочной поверхности — 6 месяцев.



ВНИМАНИЕ!

1. Перед монтажом и эксплуатацией варочной поверхности следует внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
2. Варочная поверхность должна быть установлена с соблюдением действующих норм и эксплуатироваться только в помещении, оснащённом соответствующей вентиляцией.
3. Перед монтажом варочной поверхности следует убедиться, что тип и давление газа в местной газораспределительной сети соответствуют указанным в технической характеристике устройства. Номинальные данные варочной поверхности указаны на щитке устройства.
4. Подключение варочной поверхности к газовой сети или баллону со сжиженным газом, а также регулирование поверхности должен проводить только квалифицированный специалист по монтажу газового оборудования или техникспециализированного сервисного центра, что должно быть отмечено в гарантийном талоне изделия. При отсутствии такой отметки гарантия недействительна.
5. Производитель не несет ответственности за травмы или повреждения, вызванные неправильной установкой варочной поверхности или ее неправильным использованием.
6. Ремонтировать варочную поверхность должны только сотрудники специализированного сервисного центра. Неправильное выполнение ремонта может создать серьезную угрозу вашей безопасности. Поврежденную варочную поверхность нельзя эксплуатировать, пока она не будет отремонтирована.
7. Запрещается самостоятельно производить ремонт варочной поверхности, в противном случае гарантия аннулируется.
8. Варочная поверхность соответствует требованиям I класса электробезопасности и должна подключаться к розетке с исправным заземлением.
9. Перед установкой варочной поверхности нужно 8 часов выдержать в кухонном помещении.
10. Варочная поверхность не подключена к дымоходам. Ее следует устанавливать и подключать согласно действующим инструкциям по установке. Особое внимание следует уделить соответствующим требованиям, касающимся вентиляции. Необходимо следить за тем, чтобы вентиляционные решетки всегда были открыты, или установить систему принудительной вентиляции (вытяжку над устройством).
11. Продолжительное интенсивное использование варочной поверхности может потребовать дополнительной вентиляции, например открытия окон, или увеличения эффективности вентиляции, например путем переключения вытяжки в режим интенсивной работы, если таковой имеется.
12. Элементы упаковки могут быть опасны для детей, поэтому их следует держать в недоступном для детей месте.
13. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в целях усовершенствования изделия и постоянного улучшения качества без предварительного уведомления пользователей. Эти изменения не будут создавать трудностей в обслуживании варочной поверхности.

Варочная поверхность соответствует следующим требованиям :

- 1) 73/23/ЕЕС — Низковольтные электроприборы;
- 2) 89/336/ЕЕС — Электромагнитная совместимость;
- 3) 90/396/ЕЕС — основополагающие требования по газорасходному оборудованию [GAD].

1	ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4
1.1	НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	4
1.2	ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	4
1.3	МОДЕЛИ УСТРОЙСТВА	4
1.4	УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ	5
1.5	ПОДГОТОВКА	6
2	УСТАНОВКА	7
2.1	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.....	7
2.2	МОНТАЖ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ.....	7
2.3	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К ГАЗОВОЙ СЕТИ.....	8
2.4	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К БАЛЛОНУ СО СЖИЖЕННЫМ ГАЗОМ.....	9
2.5	ЗАМЕНА СОПЕЛ.....	9
2.6	РЕГУЛИРОВКА КРАНОВ.....	10
2.7	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	11
3	ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА	11
3.1	ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ.....	11
3.2	РЕГУЛИРОВКА ПЛАМЕНИ	12
3.3	ЗАЖИГАНИЕ ГОРЕЛОК	12
3.4	ГАШЕНИЕ ГОРЕЛОК	12
3.5	ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА, РАБОТАЮЩЕГО ОТ БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ГАЗОМ ...	13
3.6	ВЫБОР ПОСУДЫ	13
3.7	НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ КОНФОРКА.....	14
3.7.1	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	14
3.7.2	РУЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНФОРКИ.....	14
3.7.3	ОТБОР ПОСУДЫ.....	15
4	ЧИСТКА И УХОД	16
4.1	ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	16
4.2	ЧИСТКА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И ГОРЕЛОК	16
4.3	ЧИСТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНФОРКИ	17
5	НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ	17

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Газовая варочная поверхность предназначена для приготовления пищи исключительно в домашних условиях. Использование ее в других целях не допускается.

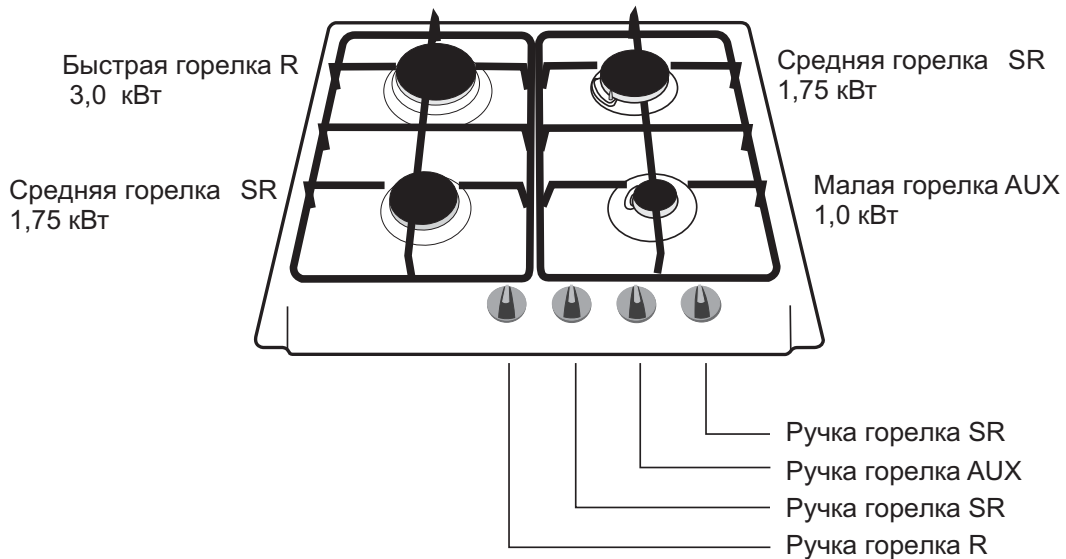
1.2 ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Таблица 1

		6FI-4GLSX 6FID-4GLSX	6ID-31MLX	6FI-4GLSTX	6FID-4GLX 6FID-4GLB
Габаритные размеры варочной поверхности (мм)	Высота	90			
	Ширина	590			
	Глубина	523			
Номинальное напряжение электропитания		~ 230 В, 50 Гц			
Газовые горелки	Горелка AUX 1,0 кВт 1 шт.	•	•	•	•
	Горелка SR 1,75 кВт 1 шт.	•	•	•	•
	Горелка R 3,0 кВт 1 шт.	•	•	•	•
	Горелка TC 3,8 кВт 1 шт.			•	
Электроконфорка \varnothing 145мм / 1500Вт			•		
Запальники для горелок		•	•	•	•
Защита от утечки		•		•	

1.3 МОДЕЛИ УСТРОЙСТВА

6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

6FI-4GLSTX

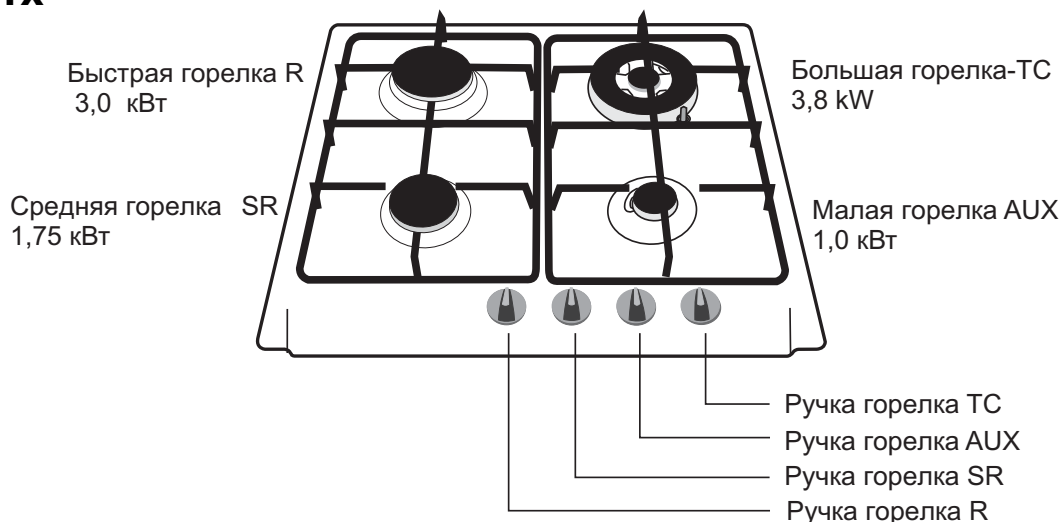


Рис. 2

6FID-31MLX

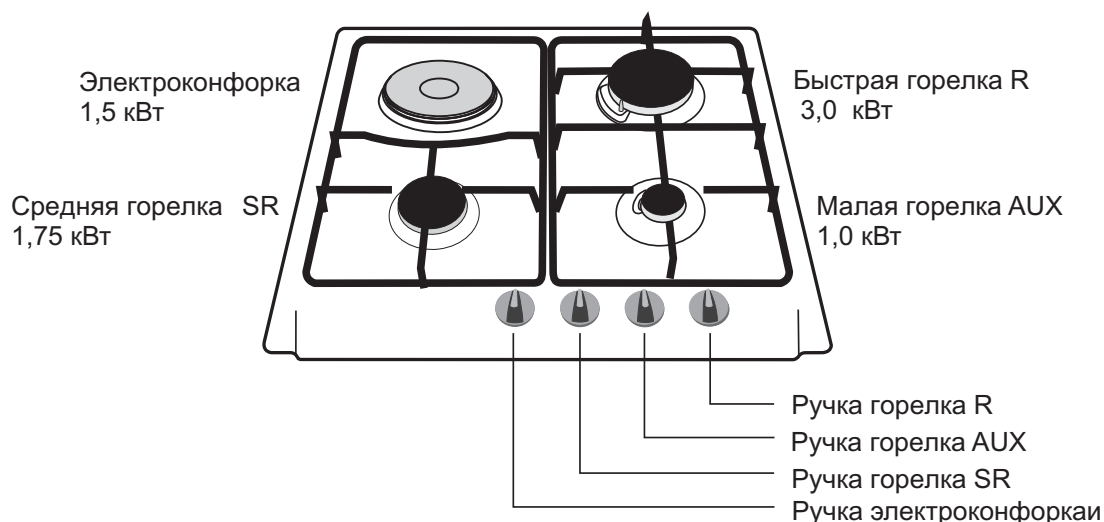


Рис. 3

1.4 УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

- В процессе эксплуатации варочной поверхности нагреваются горелки, электрическая конфорка, решетки и посуда с приготавливаемой пищей. Во избежание ожогов следует соблюдать осторожность. Особенно важно следить за детьми.
- Если Вы пользуетесь выдвижным ящиком, находящимся под панелью, не следует хранить в нем легковоспламеняющиеся предметы, а также предметы, чувствительные к воздействию высоких температур.
- Соединительные провода бытовых приборов, используемых вблизи включенной варочной поверхности, должны находиться на расстоянии от его горячих горелок и электрической конфорки.
- Снимая посуду с газовой варочной поверхности, следует пользоваться защитными перчатками.
- Легковоспламеняющиеся предметы следует хранить подальше от горелок.
- Не ставить на решетки деформированную или неустойчивую посуду, которая может опрокинуться и залить горелки.
- Не ставить пустую посуду на включенную горелку или на электрическую конфорку.
- Прежде чем снять с конфорки посуду, следует уменьшить пламя или погасить его.
- Необходимо следить за работающей варочной поверхностью. Нельзя оставлять её без присмотра, особенно во время жарки, поскольку перегретый жир может воспламениться.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- При использовании варочной поверхности для приготовления пищи выделяется тепло и влага. Следует убедиться, что помещение хорошо проветривается. Отверстия естественной вентиляции должны быть открыты, или же нужно установить принудительную вентиляцию (механическую вытяжку).
- Не использовать варочную поверхность для обогрева помещений.
- Запрещается самостоятельно переделывать варочную поверхность для работы на другом типе газа, вносить изменения в газовую и электрическую системы варочной поверхности, а также переносить её в другое место.



В случае утечки газа следует:

- немедленно закрыть кран на газовой трубе или вентиль на газовом баллоне;
- тщательно проверить помещение;
- вызвать аварийную службу.

В это время запрещается:

- зажигать спички и курить;
- включать или выключать электроприборы (радио, звонок, выключатели освещения) и механические приборы, дающие искру.



В случае возгорания газа, выходящего из негерметичного вентиля газового баллона, следует набросить на баллон мокрое одеяло, чтобы охладить баллон, и завинтить вентиль на баллоне.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОВРЕЖДЕННЫЙ БАЛЛОН!



Запрещается использовать варочную поверхность с поврежденным кабелем питания или вилок.

Предупреждение !

При появлении какой-либо трещины на электрической конфорке следует немедленно отключить варочную поверхность от электрической сети и вызвать лицо, имеющее полномочия на проведение ремонта.

1.5 ПОДГОТОВКА

1. Из варочной поверхности следует вынуть упаковочные элементы, включая защитный слой, которым покрыты хромированные детали и детали из нержавеющей стали.
2. Эмалированные поверхности протереть мягкой влажной тряпкой.
3. Проверить правильность расположения отдельных элементов горелок.
4. Перед первым пуском включить электрическую конфорку примерно на 5 минут, установив ручку на позицию «6», в виде исключения без посуды. За это время выгорит защитный слой, покрывающий конфорку. После охлаждения вытереть конфорку сухой тряпкой.

2 УСТАНОВКА

2.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

⚠ Внимание!

1. Операции, связанные с установкой и ремонтом варочной поверхности, должны выполняться только квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями производителя.
2. До начала монтажа варочная поверхность должна быть отключено от сети.

- После распаковки варочной поверхности проверить, нет ли на нем видимых повреждений и не поврежден ли кабель электропитания. В случае обнаружения повреждений следует обратиться по месту приобретения поверхности.
- Варочная поверхность может быть смонтирована в столешнице толщиной не менее 30 мм (рис. 4), устойчивой к действию высоких температур.
- Стена помещения, прилегающая к задней стенке варочной поверхности, должна быть выполнена из огнеупорных материалов.
- Расстояние от боковых стенок варочной поверхности до прилегающей мебели или стены помещения должно быть не менее 100 мм.
- Чтобы ограничить влияние сквозняков на работу горелок, не следует устанавливать варочную поверхность на линии окно-дверь.
- Над панелью должно быть свободное пространство для оттока кухонных испарений. Лучше всего установить вытяжку, которая будет поглощать эти испарения или выводить их наружу. Расстояние между вытяжкой и поверхностью газовой панели должно быть не менее 650 мм.
- Запрещается вешать кухонные шкафчики непосредственно над варочной поверхностью.
- Если под газовой варочной поверхностью будет установлена горизонтальная перегородка «А», то расстояние между панелью и перегородкой должно быть не менее 150 мм (рис. 5).

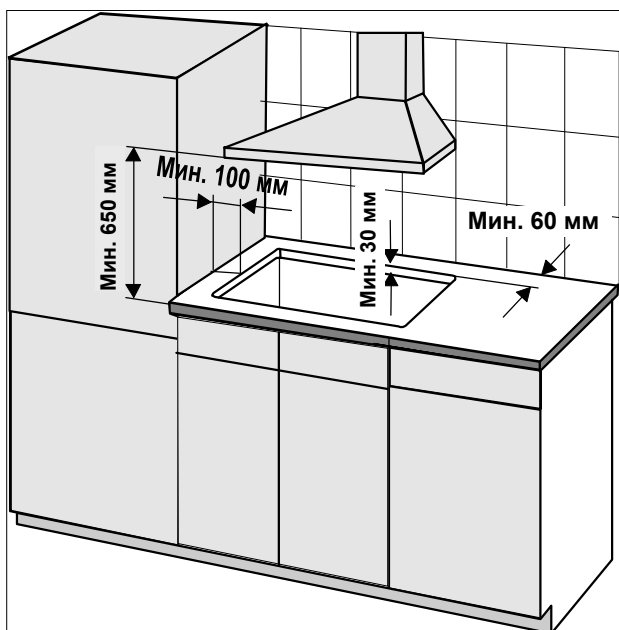


Рис. 4

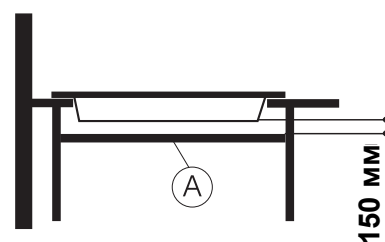


Рис. 5

2.2 МОНТАЖ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

1. Выпилить в столешнице отверстие размерами 490 x 560 мм. Размеры отверстия показаны на рис. 6.
2. В комплект поставки варочной поверхности входит прокладка, клейкая сторона которой защищена лентой. Удалить ленту с прокладки.

УСТАНОВКА

- Положить панель нижней стороной вверх и приклеить прокладку по периметру панели (рис. 5).

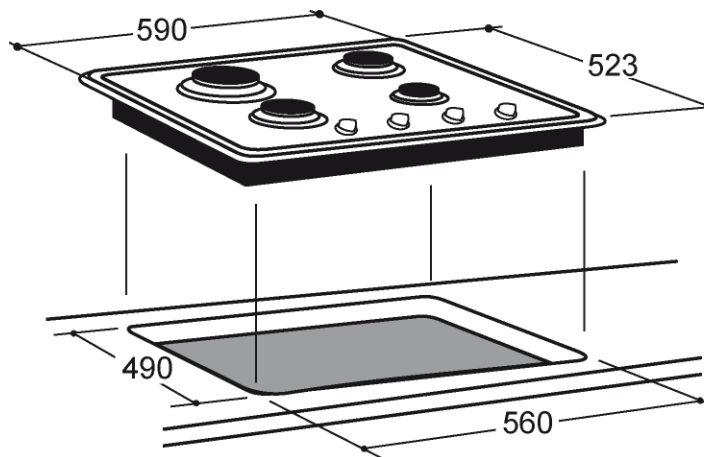


Рис. 6

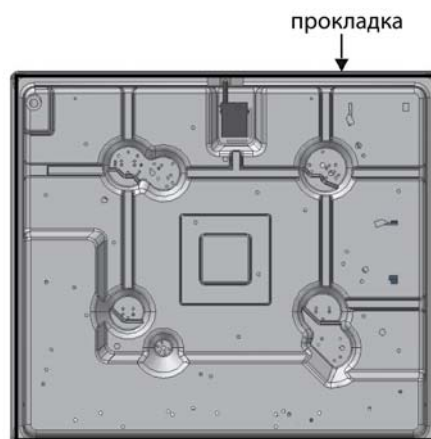


Рис. 7

- После приклеивания прокладки аккуратно вставить варочную поверхность в подготовленное отверстие и сильно прижать, обеспечивая плотное прилегание прокладки к столешнице.
- Варочную поверхность закрепить в столешнице четырьмя прижимными скобами (рис. 8 и 9), входящими в комплект поставки.
- После установки варочной поверхности можно установить под столешницей горизонтальную перегородку «А» (рис. 3), которая предохранит пользователя от случайного соприкосновения с горячей нижней поверхностью панели.

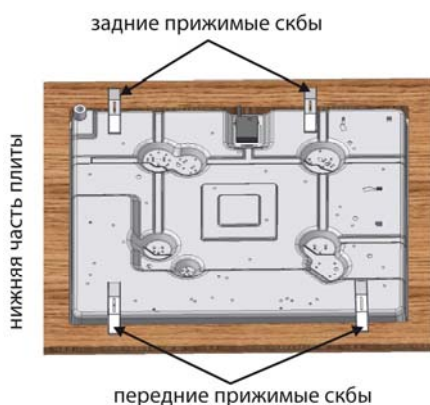


Рис. 8

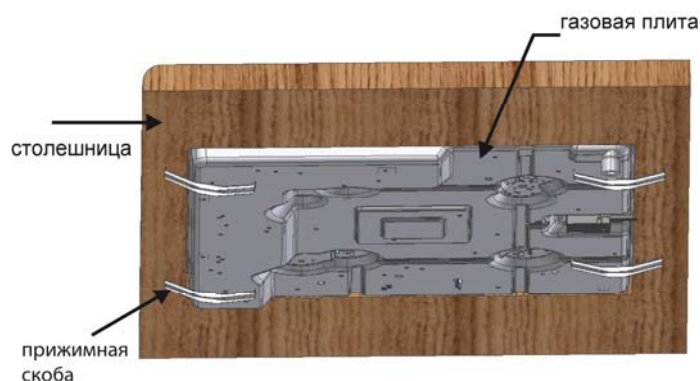


Рис. 9

2.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

⚠ Внимание!

- Подключение варочной поверхности к газовой сети должно выполняться в соответствии с действующими правилами, квалифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск.
- Подключение должно выполняться при закрытом кране газовой сети.

УСТАНОВКА



Рис. 10

- Варочная поверхность на заводе отрегулирована на работу с газом и давлением, которые указаны на щитке устройства. В комплект поставки входит колено с уплотняющей прокладкой (рис. 10).
- Варочную поверхность следует подсоединить к внутренней газовой сети жестко или с помощью гибкого металлического шланга.
- Выходное отверстие газовой трубы заканчивается запорным краном. Монтаж варочной поверхности в столешнице производится таким образом, чтобы обеспечить удобный доступ к запорному крану.

2.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К БАЛЛОНУ СО СЖИЖЕННЫМ ГАЗОМ

- Варочная поверхность может быть приспособлена к работе на сжиженном газе. Для этого следует заменить сопла в горелках и отрегулировать краны.
- Если варочная поверхность будет работать от баллона со сжиженным газом, её нельзя устанавливать в подвале или в другом помещении, пол которого расположен ниже уровня земли, поскольку сжиженный газ тяжелее воздуха и скапливается на уровне пола.
- При подключении варочной поверхности к баллону со сжиженным газом следует использовать резиновый шланг, имеющий соответствующий сертификат.
- После каждого подключения варочной панели к баллону с газом необходимо проверить герметичность вентиля на баллоне и соединение редуктора с баллоном, а также его работу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Запрещается проверять герметичность с помощью открытого огня (напр., с помощью спички или свечи). Это может привести к взрыву!
2. Следует периодически проверять состояние шланга и герметичность соединения согласно действующим инструкциям.

2.5 ЗАМЕНА СОПЕЛ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед заменой сопел и проведением регулировки варочной поверхности следует вынуть штепсельную вилку из розетки сети питания.

Диаметры сопел для отдельных типов газа приведены в таблице 2.

Таблица 2

		Горелка AUX	Горелка SR	Горелка R	Горелка TC
G 20	20 миллибар	X072	Z097	Y118	K1,35
G 30	29 миллибар	050	065	085	098

Рабочая поверхность приспособлена к газу и давлению, указанному на щитке прибора.

В случае изменения газа следует заменить сопла и провести регулировку горелки. Прежде чем приступить к этим действиям, следует обязательно:

- закрыть клапан, отключающий газовую сеть или баллон от рабочей поверхности, закрыть все конфорки рабочей поверхности

УСТАНОВКА

- отключить рабочую поверхность от электросети
Затем следует:
- снять крышки и колпаки конфорок,
- выкрутить прежние сопла торцовым ключом № 7 и заменить их новыми согласно таблице 2,
- наложить колпаки и крышки,
- провести регулировку горелки и проверить герметичность соединений.

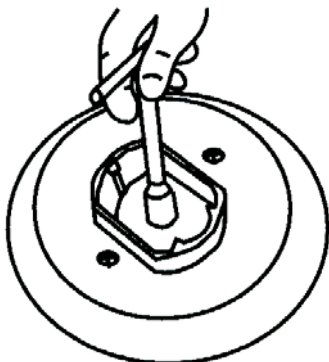


Рис. 11

2.6 РЕГУЛИРОВКА КРАНОВ

ВНИМАНИЕ!

При регулировке кранов не следует вывинчивать регулировочный винт «А» до конца.

Регулировка газовых кранов заключается в настройке минимального уровня пламени горелок.

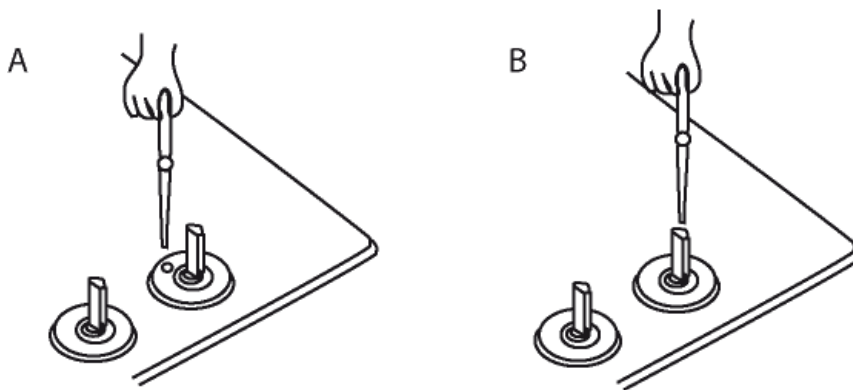





Рис. 12

Регулировка кранов:

Регулировка газовой горелки состоит в установке экономичного пламени горелки. Для этого следует:

- поворотной ручкой открыть приток газа и зажечь регулируемую горелку,
- установить ручку в позиции  - экономичное пламя, а затем, не изменяя этой позиции – снять ее со стержня,
- ввести отвертку в отверстие А и вращать ее, наблюдая за пламенем горелки; пламя установить
- на такую высоту, чтобы оно не потухало при незначительном сквозняке и при быстром изменении с полного пламени  на экономичное  и наоборот; регулировку можно признать правильной, когда ядро пламени имеет форму конуса сине-зеленого цвета высотой ок. 2 – 4 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- если в газовой сети происходят заметные изменения давления газа, следует установить экономичное пламя при низком давлении в газовой сети так, чтобы горелка не потухала во время ее нормальной эксплуатации.
- после регулировки горелок установите ручку обратно и потушите пламя.

2.7 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Варочная поверхность укомплектована кабелем питания без вилки. Перед подключением варочной поверхности к электрической сети следует проверить:

- соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на щитке варочной поверхности;
- достаточна ли мощность сети, к которой будет подключена варочная поверхность, по сравнению с мощностью, потребляемой устройством.

⚠ Внимание!

1. Вилку должен установить квалифицированный пусконаладчик, имеющий соответствующий допуск.
2. Розетка, в которую будет включено устройство, должна находиться в легко доступном месте.
3. Необходимо следить за тем, чтобы кабель электропитания не касался горячих элементов устройства.

Устройство должно быть включено в розетку, имеющую исправный заземляющий контакт. При подключении устройства к розетке без заземляющего контакта существует опасность поражения электрическим током в случае повреждения электропроводки устройства.

Во избежание опасности в случае повреждения кабеля электропитания его должен заменить изготовитель, специализированная ремонтная мастерская или квалифицированный специалист.

3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

3.1 ГАЗОВЫЕ ГОРЕЛКИ

- Нельзя снимать решетки и ставить посуду прямо на горелки.
- Нельзя допускать выкипания готовящихся блюд и заливания горелок.
- Перед открытием крана газовой сети или вентиля газового баллона следует проверить, все ли краны устройства закрыты.
- Следить за тем, чтобы горелки, запальники и наконечники термопар всегда были чистыми и сухими, что обеспечит их правильную работу.
- **В случае варочной поверхности, оборудованной системой защиты от утечки, необходимо помнить, что после зажигания газа следует некоторое время удерживать ручку вдавленной до упора с целью включения защиты.**
- Нельзя перегружать решетки.
- Не касаться горелок, решеток и горячей посуды.
- Для правильного и экономного использования горелок необходимо:
 - правильно устанавливать величину пламени;
 - правильно выбирать посуду.

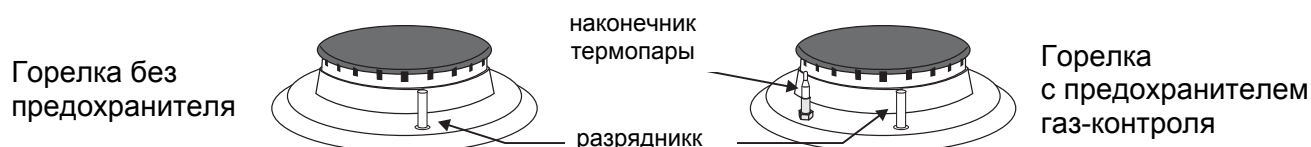


Рис. 13

3.2 РЕГУЛИРОВКА ПЛАМЕНИ

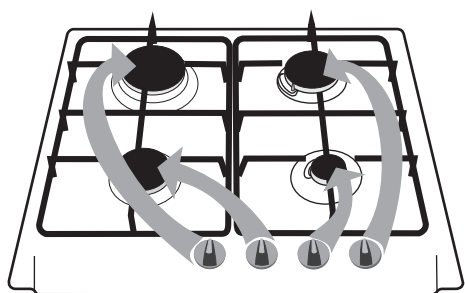
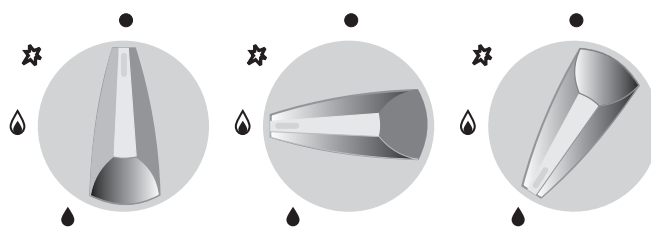






Рис. 14



0 — горелка погашена,  — большое пламя,
 — малое (экономное) пламя



Рис. 15

- Подача газа в отдельных горелках открывается и закрывается ручками газовых кранов.
- Перед включением той или иной горелки следует убедиться, соответствует ли ей ручка, которую Вы собираетесь повернуть.
- Соответствие ручек горелкам показано на рис. 14.
- Величина пламени зависит от положения ручки (рис. 15). Пламя следует регулировать только в диапазоне между положениями ручки  и .
- Пламя не должно выходить за края дна посуды, оно должно охватывать 2/3 его площади. При таком использовании газ расходуется более экономно, а на посуде не оседает копоть.
- Поворот ручки в положение  обеспечивает большое пламя. Это пламя следует использовать до момента закипания приготавливаемого блюда, а для дальнейшего кипячения лучше использовать малое (экономное) пламя .



3.3 ЗАЖИГАНИЕ ГОРЕЛОК

Варочная поверхность оборудована электроподжигом, встроенным в ручки.

6FID-31MLX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB

- Ручку выбранной горелки нажать до ощутимого сопротивления, повернуть против часовой стрелки и придержать некоторое время, пока не зажжется газ.
- После загорания газа снять нажатие на ручку.
- Поворачивая ручку в диапазоне между  и , установить нужную величину пламени.

6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FI-4GLSTX

- Нажать до упора ручку выбранной горелки, повернуть ее против часовой стрелки и удерживать в нажатом положении, пока не зажжется газ; после чего удерживать ручку нажатой до упора еще около 10 сек., чтобы нагрелась термопара газ-контроля.
- Если пламя погаснет, повторить вышеуказанные операции, удерживая ручку нажатой примерно на 5 сек. дольше.
- Поворачивая ручку в диапазоне между  и , установить нужную величину пламени.

Погасив пламя, установить ручку горелки в нулевое положение «0».

Когда варочная поверхность не используется, вентиль газового баллона должен быть закрыт.

3.4 ГАШЕНИЕ ГОРЕЛОК

Ручку соответствующей горелки повернуть по часовой стрелке и установить ее в нулевом положении, обозначенном символом «0».

3.5 ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА, РАБОТАЮЩЕГО ОТ БАЛЛОНА СО СЖИЖЕННЫМ ГАЗОМ

Перед зажиганием первой горелки открыть вентиль на газовом баллоне, затем зажечь горелки, как указано выше.

При перекрытии подачи газа до погашения последней горелки следует:

- завинтить вентиль на газовом баллоне;
- когда пламя погаснет, закрыть кран соответствующей горелки.

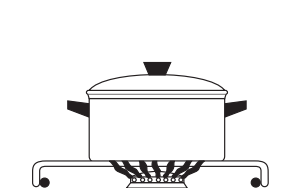
Когда варочная поверхность не используется, вентиль газового баллона должен быть закрыт.

3.6 ВЫБОР ПОСУДЫ

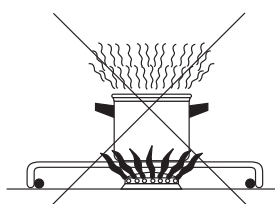
- Посуда не должна быть слишком высокой, предпочтительнее всего, если ее высота составляет $\frac{2}{3}$ диаметра дна.
- Посуда всегда должна быть чистой и сухой, поскольку она в этом случае хорошо проводит и удерживает тепло.
- Во время приготовления пищи посуда должна быть накрыта крышкой, что позволит избежать накопления испарений в помещении кухни.

Диаметр дна посуды, рекомендуемой для отдельных горелок:

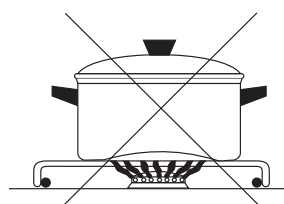
Горелка с тремя рассекателями TC	Большая Горелка GR	Быстрая горелка R	Средняя горелка SR	Малая горелка AUX
23 — 30 см	18 — 28 см	16 — 26 см	14 — 22 см	12 — 16 см



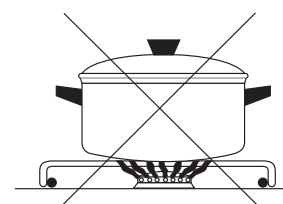
Правильно
выбранная посуда



Посуда слишком мала
для выбранной горелки



Вогнутое дно



Выпуклое дно

Рис. 16

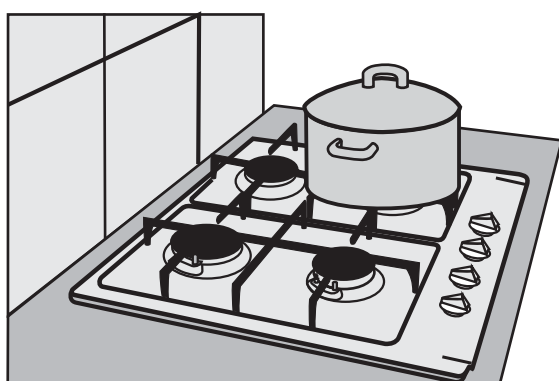


Рис. 17

Не ставить очень большие кастрюли на передние конфорки, поскольку в этом случае пламя горелки может слишком сильно нагревать ручки.

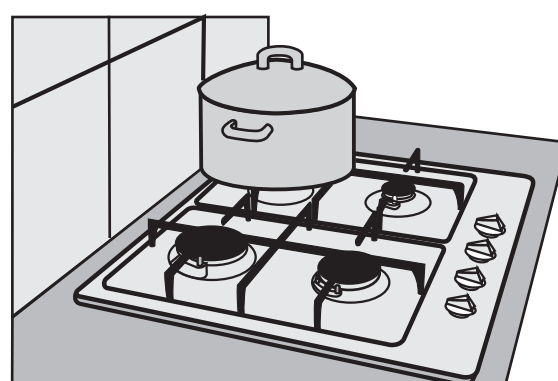


Рис. 18

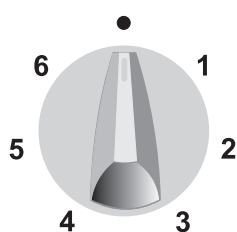
Большие кастрюли не следует ставить также и на задние конфорки, поскольку пламя горелки может слишком сильно нагревать стену.

3.7 НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ КОНФОРКА

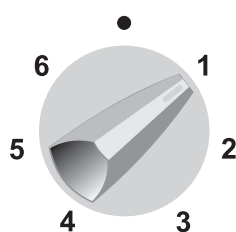
3.7.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Конфорки следует содержать в чистоте. Грязная конфорка не передает полностью свою мощность.
- Нагревательную конфорку следует включать только после установки на ней посуды с приготавливаемой пищей, за исключением случая ее первого использования. .
- На конфорку не ставить мокрую посуду, поскольку влага вызывает коррозию.
- Не поливать конфорку холодной водой.
- Выключить конфорку на несколько минут до окончания варки, поскольку она аккумулирует тепло и некоторое время после выключения еще остается горячей.
- Не готовить на конфорке продукты в алюминиевой фольге или в посуде из синтетических материалов. Не ставить на конфорку пластиковые тарелки или другие предметы из пластика.

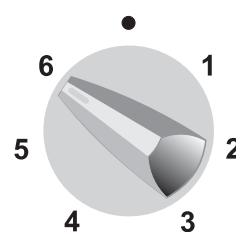
3.7.2 РУЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНФОРКИ



Конфорка выключена



Минимальная мощность конфорки



Максимальная мощность конфорки

Рис. 19

- Мощность электрической конфорки регулируется 7-позиционной ручкой. Мощность меняется шагами. Такое управление позволяет осуществлять правильную и экономную регулировку мощности конфорки.
- Ручку можно поворачивать в обоих направлениях. На ручке цифрами от **1** до **6** обозначены позиции ручки (рис. 19). Каждая позиция соответствует определенной мощности конфорки.

Диапазон использования 7-позиционной ручки

Установка ручки	Используется для
6	– Быстрого кипячения или сильного прожаривания пищи
5	– Интенсивного печения мяса, рыбы
4	– Спокойного печения
3	– Продолжительной варки больших количеств пищи, густых супов
2	– Варки картофеля, супа
1	– Тушения овощей, рыбы в собственном соку
0	– Конфорка включена

Важно !!

- 1. Не включать конфорку, если на нее еще не поставлена посуда с приготавливаемой пищей, за исключением использования конфорки в первый раз.**
- 2. Если конфорка не будет использоваться долгое время, лакированную поверхность следует покрыть слоем консервирующего средства.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Варка

Для кипячения установить ручку в позицию **6**, а для продолжительной варки установить ее в позицию **2**. В случае необходимости выбрать большую или меньшую мощность.

Печение

Установить ручку в позицию **6** и разогреть жир. Затем уложить приготавливаемую пищу в посуду и повернуть ручку в позицию **4**. В случае необходимости выбрать большую или меньшую мощность.

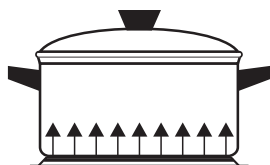
⚠ ВНИМАНИЕ ! После выключения нагревательные конфорки некоторое время остаются горячими. Не следует к ним прикасаться или ставить на них какую-либо посуду или другие предметы. Особенно важно следить за детьми.

- Рекомендуется от 5 до 10 минут до окончания варки выключить электрическую конфорку, что позволит использовать ее конечную мощность.
- Электрическая конфорка не может служить местом, на которое можно отставить посуду.

3.7.3 ОТБОР ПОСУДЫ

- Посуда для варки на электрической конфорке должна иметь толстое, плоское и сухое дно диаметром равным или немного большим диаметра электрической конфорки. Если диаметр посуды меньше диаметра электрической конфорки, то большое количество тепла не используется.
- Неровное дно посуды увеличивает время варки и является причиной чрезмерного расхода электроэнергии.
- Посуда должна быть прикрыта крышкой, что предотвращает скопление чрезмерного количества пара в кухонном помещении.

Fig. 20



Правильно ! !

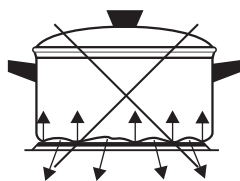
- **Небольшое потребление тока**
- **Хорошая теплопроводность**
 - гладкое дно посуды
 - дно посуды равно диаметру конфорки
 - крышка плотно прилегает к посуде

Неправильно !

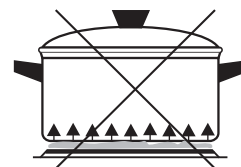
- **Большое потребление тока**
- **Плохая теплопроводность**
- **Большая затрата времени на приготовление пищи**



Посуда
слишком мала



Неровное дно
посуды



Грязная поверхность
конфорки

Fig. 21

4 ЧИСТКА И УХОД

⚠ Внимание!

Прежде чем приступить к чистке варочной поверхности, следует отключить её от электрической сети и выключить все горелки.

4.1 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Чтобы сохранить надлежащее техническое состояние и эстетичный вид варочной поверхности, ее следует систематически чистить.
- Не следует использовать для чистки абразивные средства, царапающие поверхность, острые предметы, проволочные мочалки, порошки, агрессивные химические средства.
- Во избежание повреждения надписей панель управления и ручки чистить мощными жидкостями, не содержащими абразивных компонентов.
- Следить за тем, чтобы детали горелок и разрядники электроподжига всегда были чистыми и сухими, что обеспечит их правильную работу.
- Грязные решетки замочить в теплой воде с моющим средством, а затем вымыть и насухо вытереть.

4.2 ЧИСТКА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И ГОРЕЛОК

ВНИМАНИЕ!

Горелки, запальники и наконечники термопар следует чистить каждый раз после попадания на них пищи, а также периодически, удаляя с них налет и загрязнения.

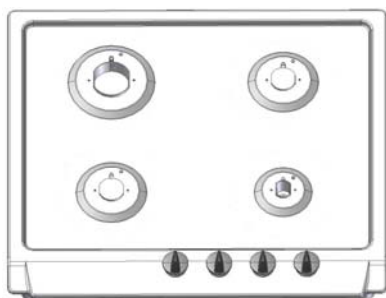


Рис. 22

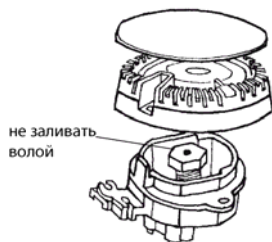


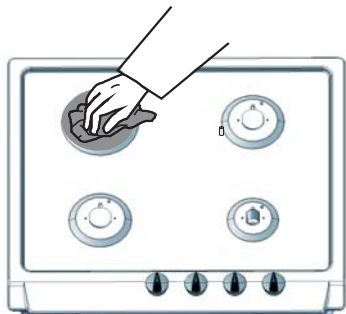
Рис. 23

- Перед чисткой варочной поверхности с нее нужно снять решетки, крышки и рассекатели горелок (рис. 22).
 - Эмалированные варочные поверхности чистить мягкой тряпочкой или губкой, смоченной теплой водой с добавлением мягкого моющего средства.
 - Варочная поверхность вокруг горелок должна всегда быть чистой. Это важно, поскольку при нормальной работе устройства загрязнения, накапливающиеся в щелях между рассекателями горелок и поверхностью панели ухудшают условия сжигания газовой смеси.
 - При чистке варочной поверхности избегать избытка воды, чтобы не допустить ее попадания в смеситель горелки, поскольку при этом может оказаться залитым сопло (рис. 23). Горелка с залитым соплом не может загореться.
 - Сопло всегда должно быть чистым. Грязное сопло может закупориться, в результате чего горелка будет гореть слабо или вообще не будет гореть. Чтобы прочистить сопло, его нужно протереть кисточкой, смоченной растворителем.
- Для чистки горелок нужно снять с них крышки и рассекатели (рис. 11), замочить их в теплой воде с моющим средством, а затем вымыть каждую часть отдельно.
 - Элементы горелок мыть губкой или щеточкой; а для прочистки отверстий для пламени можно использовать стальную проволоку. Вымыв элементы, следует проверить проходимость отверстий для пламени.

НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ

- Тщательно вытереть вымытые элементы горелок, так как влага может помешать воспламенению газа или вызвать неправильное горение. Высушенные элементы горелок установить на место в обратной последовательности, чем при снятии. При этом следить за тем, чтобы не повредить разрядники электроподжига и наконечники термопар.

4.3 ЧИСТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОНФОРКИ



Электрическую конфорку чистить мягкой тряпкой или губкой. Никелированные декоративные кольца вымыть мягким чистящим средством. По окончании мытья поверхность конфорки можно для сохранности протереть вазелиновым или силиконовым маслом. Для сохранности конфорки нельзя использовать растительные или животные жиры.

Рис. 24

5 НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ

Внимание!

Перед устранением неполадок необходимо отключить варочную поверхность от электрической сети.

- Во время эксплуатации варочной поверхности возможны неполадки в его работе. Пользуясь указаниями в таблице 3, пользователь может самостоятельно устранить некоторые мелкие неполадки.
- В течение гарантийного срока любые ремонтные работы, помимо нижеупомянутых, должны выполняться специальным сервисным центром.
- По окончании гарантийного периода пользователь должен поручать сервисному центру выполнение периодического контроля состояния варочной поверхности.

Таблица 3

Описание	Возможные причины	Способ устранения
Горелка не зажигается	Засорились отверстия для пламени.	<ul style="list-style-type: none"> – Закрыть краны горелок. – Закрыть кран, перекрывающий поступление газа в варочную панель. – Проветрить помещение. – Снять элементы горелки и вычистить их, обращая особое внимание на проходимость отверстий для пламени. – Правильно установить на место все части горелки и еще раз попробовать ее зажечь.
	Засорилось (залито) сопло горелки.	<ul style="list-style-type: none"> – Снять все части горелки. – Вычистить и высушить раструб, в котором находится сопло. – Вычистить сопло, в случае необходимости прочистить его тонкой медной проволокой (запрещается использовать стальную проволоку и рассверливать отверстие).
Электроподжиг не зажигает газ (нет искры)	Нет напряжения в электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> – Проверить предохранитель домашней электропроводки если он перегорел, то заменить.
	Грязные горелки или запальники.	<ul style="list-style-type: none"> – Тщательно очистить и высушить горелки и запальники.

Внимание!

1. Если описанные выше операции не помогли, следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
2. Не рекомендуется пользоваться неисправной варочной поверхностью до тех пор, пока она не будет отремонтирована квалифицированным специалистом .
3. В случае длительных перерывов в работе варочной поверхности её следует тщательно вычистить, закрыть кран подачи газа и отключить от электрической сети.

UPOZORNĚNÍ!

1. Před instalací nebo používáním varné desky si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
2. Varnou desku je třeba instalovat v souladu s příslušnými směrnici a používat pouze v řádně větraných místnostech.
3. Před instalací tohoto přístroje ověřte, zda jsou místní podmínky dodávky plynu (typ a tlak plynu) a jeho nastavení odpovídající. Nastavení varné desky je uvedeno na výkonnostním štítku.
4. Tuto varnou desku je třeba připojit k interní plynové síti nebo k bombě s tekutým plynem a její kalibraci smí provádět pouze autorizovaný instalatér nebo servisní technik. Tato skutečnost musí být potvrzena v záručním listu. Jinak je záruka neplatná.
5. Výrobce nenese zodpovědnost za poranění nebo škody plynoucí z nesprávné instalace nebo chybného používání této varné desky.
6. Varnou desku smí opravovat pouze autorizovaný servisní personál. Nesprávně prováděné opravy představují vážné riziko. Nikdy nepoužívejte poškozenou desku, pokud není opravena.
7. Neprovádějte žádné opravy sami, vedlo by to ke stornování záruky.
8. Tato varná deska je zařízením bezpečnostní třídy I a musí být připojena k elektrickému systému s ochranným externím okruhem.
9. Před instalací nechte zařízení 8 hodin v místnosti, kde bude instalováno.
10. Tato varná deska není připojena k odsávání. Je třeba ji instalovat a připojit v souladu s platnými směrnici. Zvláštní pozornost je nutné věnovat požadavkům na odvětrávání. Odvzdušňovací ventily musí být neustále otevřené nebo musí být instalován povinný odvětrávací systém (digestoř/odsavač par).
11. Při delším používání této varné desky může být požadováno zvláštní odvětrávání. To lze zajistit otevřením oken nebo zvýšením intenzity odsavače (je-li k dispozici).
12. Dávejte pozor, aby se součásti balení nedostaly do blízkosti dětí – mohly by pro ně být nebezpečné.
13. Výrobce si vyhrazuje právo provádět úpravy za účelem modernizace a zvýšení kvality tohoto výrobku bez předchozího upozornění. Tyto změny nebudou mít vliv na provoz této varné desky.

Tyto přístroje odpovídají následujícím směrnici EHS:

73/23/EHS – Směrnice o nízkém napětí

89/336/EHS – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

90/396/EHS – Směrnice o plynových spotřebičích [GAD]

1	PŘEHLED	3
1.1	POUŽITÍ VARNÉ DESKY	3
1.2	TECHNICKÉ ÚDAJE	3
1.3	MODEL Y VARNÝCH DESEK	3
1.4	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
1.5	PŘÍPRAVA	5
2	INSTALACE	5
2.1	OBEČNÉ POZNÁMKY	5
2.2	INSTALACE VARNÉ DESKY	6
2.3	PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY KE ZDROJI ZEMNÍHO PLYNU	7
2.4	PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY K PLYNOVÉ BOMBĚ S TEKUTÝM PLYNEM	7
2.5	VÝMĚNA TRYSKY	8
2.6	NASTAVENÍ OVLÁDACÍCH KNOFLÍKŮ	8
2.7	PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY KE ZDROJI NAPÁJENÍ	9
3	PROVOZ	9
3.1	PLYNOVÉ HOŘÁKY	9
3.1.1	Nastavení plamene	10
3.1.2	Zažehnutí hořáků	10
3.1.3	Vypnutí hořáků	11
3.1.4	Obsluha varné desky napájené tekutým plynem z plynové bomby	11
3.1.5	Výběr nádoby	11
3.2	PROVOZ VAŘIČE	12
3.2.1	Tipy při obsluze	12
3.2.2	Ovládací knoflík elektrické desky	12
3.2.3	Výběr nádoby	13
4	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	13
4.1	OBEČNÁ DOPORUČENÍ	13
4.2	ČIŠTĚNÍ VARNÉ DESKY A HOŘÁKŮ	14
4.3	ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉ DESKY	15
5	NEOBVYKLÝ PROVOZ DESKY	15

PŘEHLED

1 PŘEHLED

1.1 POUŽITÍ VARNÉ DESKY

Tato kombinovaná plynová a elektrická varná deska je určena pouze pro použití v domácnostech. Její použití pro jiné účely je zakázáno.

1.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

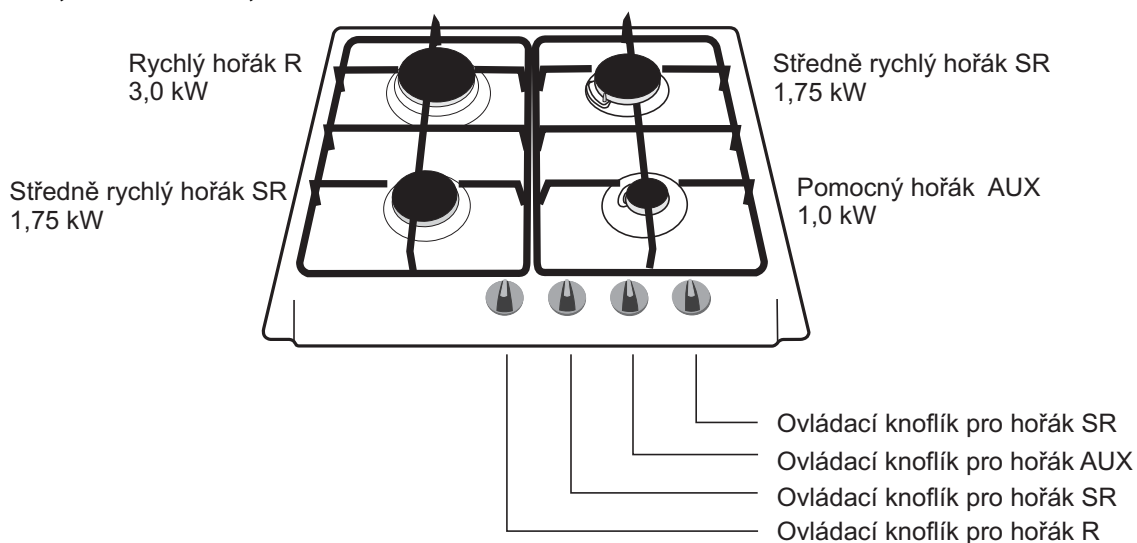
Tabulka 1

		6FI-4GLSX 6FID-4GLSX	6FID-31MLX	6FI-4GLSTX	6FID-4GLX 6FID-4GLB
Celkové rozměry [mm]	Celková výška	90			
	Šířka	590			
	Hloubka	523			
Jmenovité napájecí napětí		230 V ~ 50 Hz			
Plynové hořáky	hořák AUX 1,0 kW	•	•	•	•
	hořák SR 1,75 kW	•		•	•
	hořák R 3,0 kW	•	•	•	•
	hořák TC 3,8 kW			•	
Elektrický vařič ϕ 145 mm / 1,5 kW			•		
Zapalovač hořáků		•	•	•	•
Ochrana poruchy zažehnutí		•		•	

Desky jsou vyhotoveny v různých barvách. K označení jednotlivých barev slouží následující písmena **X** – nerez; **B** – bílá; **A** – antracitová.

1.3 MODELY VARNÝCH DESEK

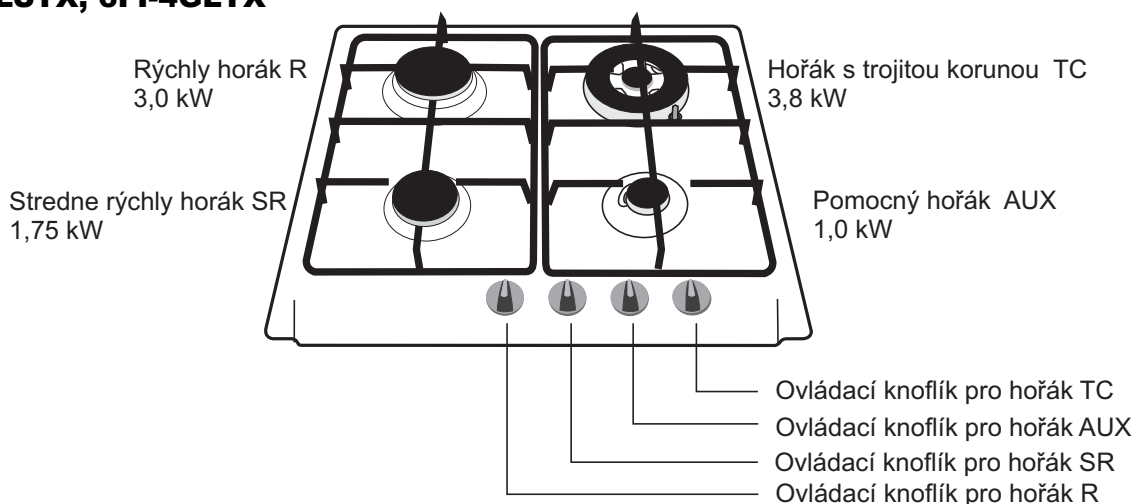
6FI-4GLSX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB



Obr. 1

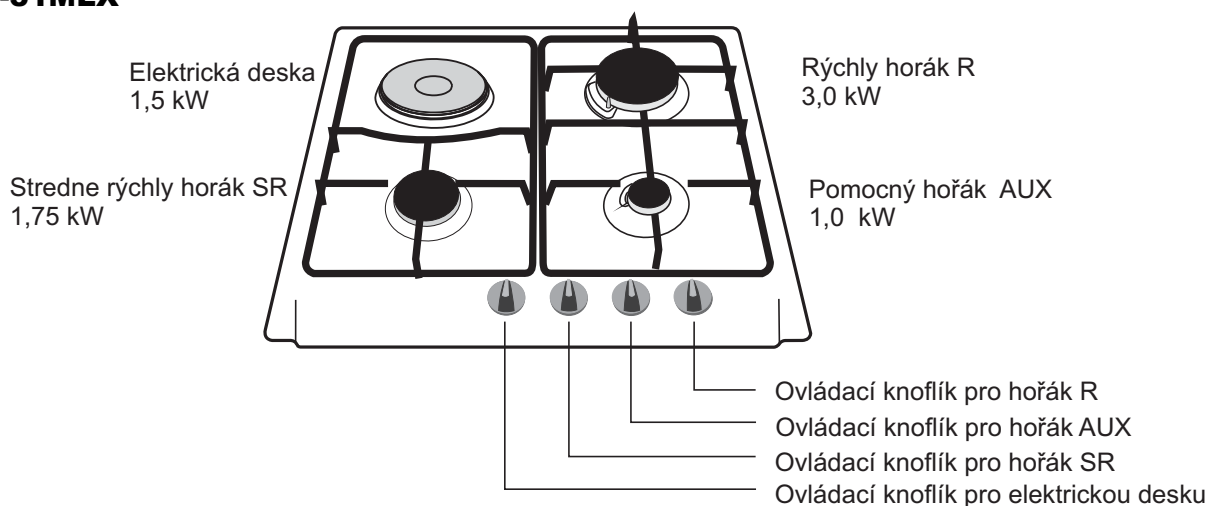
PŘEHLED

6FI-4GLSTX; 6FI-4GLTX



Obr. 2

6FID-31MLX



Obr. 3

1.4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Plynové hořáky, elektrická deska, VARNÁ PLOTÝNKA, krycí mřížky a hrnce a pánve se při používání desky zahřejí. Buďte opatrní, abyste se nepopálili. Věnujte zvláštní pozornost dětem.
- Pokud je pod varnou deskou umístěna skříňka, neukládejte do ní hořlavé předměty.
- Všechny napájecí kabely domácích přístrojů poblíž zapnuté varné desky je třeba udržovat v dostatečné vzdálenosti od horkých hořáků a elektrické desky.
- Při manipulaci s horkými hrnci a pánvemi používejte chňapky.
- Dbejte na to, aby se do blízkosti hořáků nedostaly hořlavé předměty.
- Nepokládejte na krycí mřížky deformované nebo nestabilní hrnce či pánve – mohly by se převrhnout a způsobit spáleniny.
- Na zapnutý hořák nebo elektrickou desku nepokládejte prázdné pánve či hrnce.
- Před odebráním hrnce nebo pánve z hořáku zredukujte nebo vypněte plamen.
- V době vaření nenechávejte varnou desku bez dozoru. Nikdy nenechávejte zapnutou varnou desku bez obsluhy, zejména pokud smažíte – mohlo by dojít ke vznícení přehřátého oleje nebo tuku.
- Při používání vydává varná deska horko a vlhko v místnosti, v níž je instalována. Místnost musí být řádně větraná. Měla by být pootevřená okna nebo puštěno mechanické odvětrávací zařízení (sporák s odsavačem).
- Varnou desku nikdy nepoužívejte k vytápění místnosti.
- Je přísně zakázáno měnit desku tak, aby mohla používat jiný typ plynu, nebo provádět změny elektrického či plynového systému přístroje.

INSTALACE



V případě úniku plynu postupujte takto:

- neprodleně zavřete ventil plynového systému nebo plynové bomby,
- důkladně vyvětrejte,
- zavolejte instalátéra.

V této době dodržujte následující opatření:

- neškrtejte zápalkami a nekuřte,
- nezapínejte ani nevypínejte elektrická zařízení (rádio, dveřní zvonek, světlo) nebo mechanická zařízení s elektrickým výbojem.



Pokud se plyn unikající z prosakujícího ventilu nebo plynové bomby vznítí, ochladte bombu mokrým prostěradlem a ventil zavřete.

NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENOU PLYNOVOU BOMBU!



Varnou desku nikdy nepoužívejte, pokud je její zásobovací přívod porušený.

Varování!

Pokud si na elektrické desce všimnete praskliny, okamžitě ji odpojte od elektrického systému a zavolejte pracovníka autorizovaného servisu.

1.5 PŘÍPRAVA

1. Vyjměte všechny součásti balení včetně ochranných vrstev z chromovaných prvků a součástí z nerezové oceli.
2. Smaltované povrchy otírejte měkkým navlhčeným hadříkem.
3. Ujistěte se, že jsou všechny části hořáku správně umístěny.
4. Před prvním použitím ZAPNĚTE elektrickou desku na přibližně pět minut otočením ovládacího knoflíku pro hořák do pozice **6**, výjimečně bez hrnce nebo pánve. Během této doby se vypálí ochranná vrstva na desce. Po vychladnutí desku otřete navlhčeným hadříkem.

2 INSTALACE

2.1 OBECNÉ POZNÁMKY



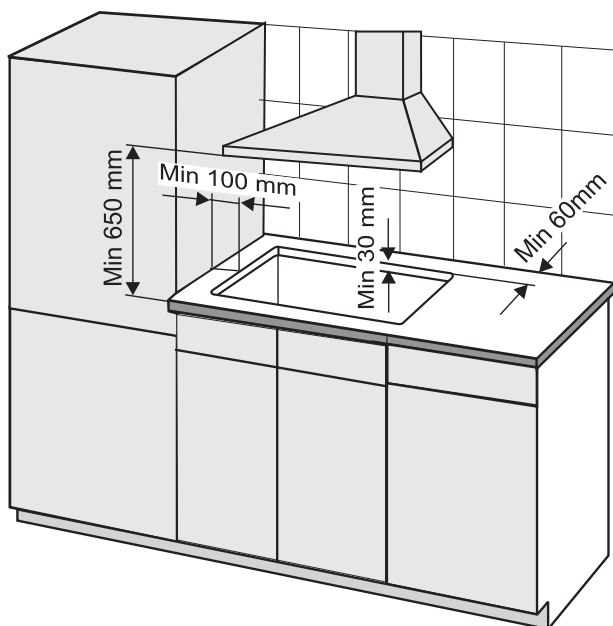
Upozornění!

1. **Tuto varnou desku smí instalovat a opravovat pouze autorizovaný instalátor podle pokynů výrobce.**
2. **Před instalací odpojte varnou desku od zdroje napájení.**

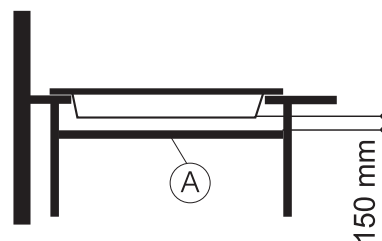
- Po vybalení se ujistěte, že varná deska nejeví viditelné známky poškození a napájecí kabel je v dobrém stavu. Pokud je poškozená, obraťte se na oddělení služeb zákazníkům.
- Varnou desku lze instalovat na kuchyňskou linku, která je široká nejméně 30 mm (obrázek 5). Kuchyňská linka musí být odolná proti horku.
- Stěna za varnou desku musí být z nehořlavého materiálu.
- Mezi bočními hranami varné desky a jakýmkoli sousedícím nábytkem musí být zachována minimální vzdálenost 100 mm.
- Aby nedocházelo k negativnímu vlivu průvanu na provoz hořáku, neinstalujte tuto desku v oblasti mezi dveřmi a oknem.
- Za varnou deskou by mělo být ponecháno volné místo k odvodu výparů. Nejlepším řešením je instalace digestoře (odsavače par), která tyto výpary absorbuje a odvede. Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří je 650 mm.
- Přímo nad varnou deskou nesmí být namontována žádná skříňka.

INSTALACE

- V případě instalace vodorovné příčky **A** pod varnou desku nechte mezi varnou deskou a příčkou vzdálenost nejméně 150 mm (obrázek 6).



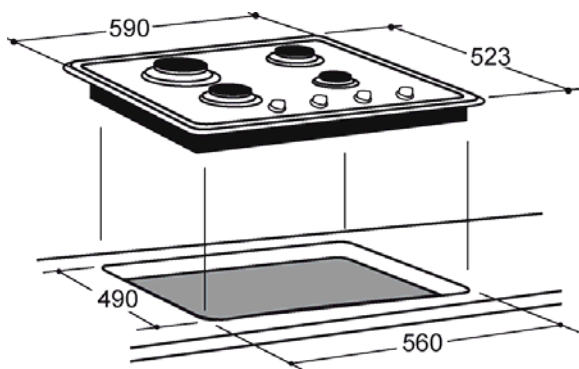
Obr. 5



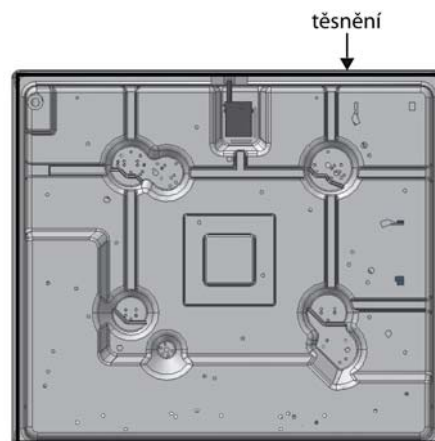
Obr. 6

2.2 INSTALACE VARNÉ DESKY

1. Do kuchyňské linky vyvrtejte obdélníkový otvor o rozměrech 490 × 560 [mm]. Rozměry otvoru jsou uvedeny na obrázku 7. 7.
2. Deska je vybavena těsněním s přilnavým povrchem chráněným páskou. Sejměte pásku z těsnění.
3. Otočte desku horní stranou dolů a přilepte těsnění podél vnitřního okraje (obr. 8).

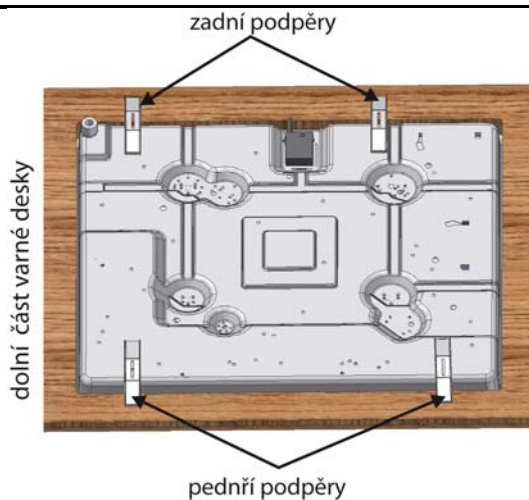


Obr. 7

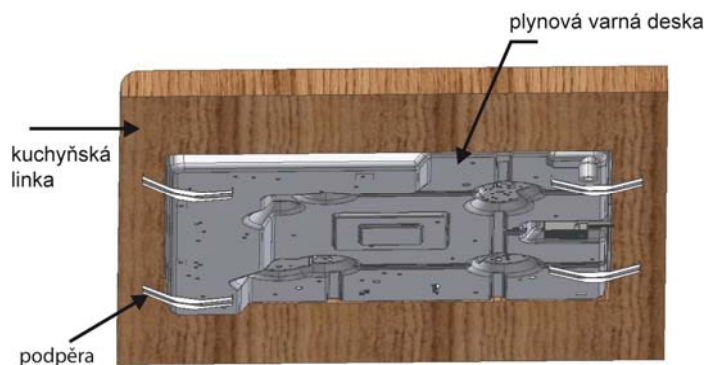


Obr. 8

4. Vložte varnou desku doprostřed otvoru a zatlačte na ni tak, aby těsnění pevně přiléhalo ke kuchyňské lince.
5. Upevněte varnou desku čtyřmi podpěrami, které jsou dodávány společně s ostatními spojovacími součástmi (obrázky 9 a 10).
6. Po instalaci varné desky je možné pod linku umístit vodorovnou příčku **A**. Tím uživateli zabráníte v náhodném dotknutí se desky zespodu.



Obr. 9



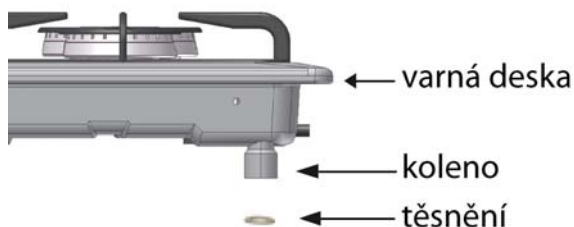
Obr. 10

2.3 PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY KE ZDROJI ZEMNÍHO PLYNU

⚠ Upozornění!

- 1. Varnou desku je třeba připojit ke zdroji plynu podle příslušných předpisů. To může provést jen autorizovaný instalatér.**
- 2. Před instalací se ujistěte, že je uzavírací kohout vypnutý.**

- Tato varná deska je určena pro plyn a tlak uvedené na výkonnostním štítku. Varná deska je vybavena kolenovým spojem a těsněním (obr. 11).
- Připojení k internímu plynovému systému by mělo být pevné nebo pružné kovové potrubí.
- Dodávka plynu je zakončena uzavíracím kohoutem. Ten by měl být po instalaci varné desky v kuchyňské lince snadno přístupný.



Obr. 11

2.4 PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY K PLYNOVÉ BOMBĚ S TEKUTÝM PLYNEM

- Varnou desku lze přizpůsobit pro použití s tekutým plynem. Pro tento účel je třeba vyměnit trysky v hořácích a přizpůsobit ovládací knoflíky.
- Pokud zamýšlíte tuto varnou desku použít s plynovými bombami, není vhodné ji instalovat ve sklepně nebo jiném prostoru, kde je podlaha pod úrovní terénu, protože tekutý plyn je těžší než vzduch a akumuluje se na úrovni podlahy.
- Pro připojení varné desky k plynové bombě použijte ověřenou gumovou hadici.
- Při každém připojení plynové bomby zkontrolujte těsnost ventilu na plynové bombě a připojení a provoz redukčního ventilu.

INSTALACE

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- 1. Není možné provádět kontrolu úniku plynu pomocí otevřeného plamene (například zápalky nebo svíčky). Může dojít k výbuchu!**
- 2. Stav hadice a těsnost připojení pravidelně kontrolujte podle platných směrnic.**

2.5 VÝMĚNA TRYSKY

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před výměnou a nastavením trysky odpojte varnou desku od zdroje napájení.

Průměry trysky pro konkrétní typ plynu jsou uvedeny v tabulce 2.

Tabulka 2

	Hořák AUX	Hořák SR	Hořák R	Hořák TC
G 20 20 mbar	X072	Z097	Y118	K1,35
G 30/31 29/37 mbar	050	065	085	098

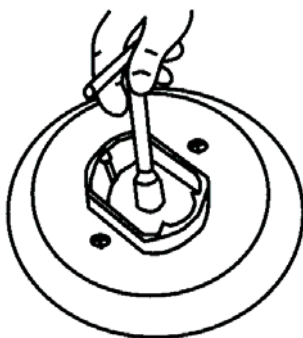
Deska je přizpůsobena pro plyn a tlak uvedený na výrobním štítku zařízení. V případě změny plynu se musí vyměnit trysku a provést seřízení kohoutů.

Před zahájením uvedených činností je nutno:

- uzavřít uzávěr, který zamyká plynové potrubí nebo láhev odvarné desky,
- uzavřít všechny uzávěry na varné desce,
- desku odpojit od elektrické sítě.

Dále:

- sejmout víčka a kryty hořáků.
- odšroubovat dosavadní trysky nástrčným klíčem č. 7 a vyměnit je nové podle tabulky 2,
- nasadit kryty a víčka hořáků,
- seřídít uzávěry a zkontrolovat těsnost spojení.






Obr. 12

2.6 NASTAVENÍ OVLÁDACÍCH KNOFLÍKŮ

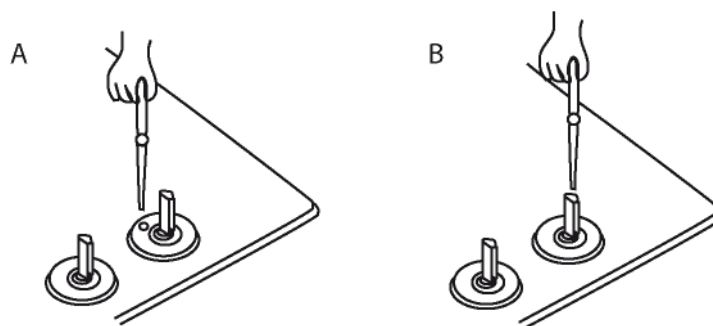
Seřizování plynového uzávěru je založeno na ustavení úsporného plamene hořáku.

Za tímto účelem je nutno:

- otočným knoflíkem otevřít průtok plynu a zapálit seřizovaný hořák,
- otočný knoflík nastavit do polohy  - úsporný plamen a následně bez změny této polohy - sejmout s čepu uzávěru,
- šroubovák zavést do otvoru "A" nebo do otvoru čepu "B" (v závislosti na druhu uzávěru) a otáčet ním, při čem pozorovat plamen hořáku; plamen nastavit do takové výšky, aby nezhasl při lehkém průvanu a při rychlém otočení uzávěru ze silného plamene  na úsporný  a opačně; seřizování lze uznat za správné, kdy je jádro plamene tvaru kužele zelenomodré barvy a má výšku cca 2 - 4 mm.

PROVOZ

- Jestliže v potrubí přivádějícím plyn se objevují viditelné změny tlaku plynu, tehdy jenutno úsporný plamen nastavit při nízkém tlaku v potrubí, tak, aby hořák nezhasl během jeho normálního Polit
- po seřízení uzávěrů, nasadit knoflík a plamen uzavřít.



Obr. 13

2.7 PŘIPOJENÍ VARNÉ DESKY KE ZDROJI NAPÁJENÍ

Varná deska je vybavena kabelem bez zástrčky. Před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že:

- napětí odpovídá údajům uvedeným na výkonostním štítku,
- napájení elektrického systému je dostačující v porovnání se spotřebou varné desky.



Upozornění!

1. **Zástrčku smí instalovat jen autorizovaný instalatér.**
2. **Zásuvka pro varnou desku musí být uživateli snadno přístupná.**
3. **Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých částí varné desky.**

Varnou desku je třeba zapojit do zásuvky řádně upevněnou ochrannou koncovkou. Zapojení varné desky do zásuvky bez ochranného kontaktu vede k riziku elektrického šoku v případě výpadku elektrického systému.

Je-li napájecí kabel poškozený, je třeba jej vyměnit. Obráťte se na výrobce, dílnu nebo kvalifikovaného pracovníka, aby nedošlo k nehodě.

3 PROVOZ

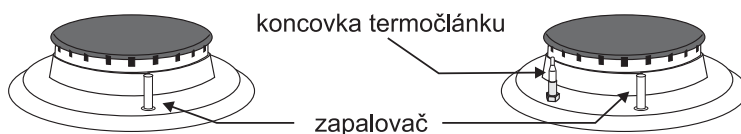
3.1 PLYNOVÉ HOŘÁKY

- Nikdy nesundávejte ochranné mřížky ani nepokládejte hrnce či pánve přímo na hořáky.
- Dávejte pozor, aby obsah hrnce nebo pánve nepřetekl a nezatopil hořáky.
- Před otevřením ventilu přívodu plynu nebo plynové bomby se ujistěte, že jsou všechny knoflíky v zavřené pozici.
- Aby byl provoz správný, musí být hořáky a zapalovače čisté a suché.
- **Pokud je varná deska vybavena pojistkou proti selhání plamene, držte knoflík chvíli plně stisknutý, aby se ochrana aktivovala.**
- Mřížky nepřetěžujte.
- Nikdy se nedotýkejte horkých hořáků, mřížek, hrnců a pánví.

PROVOZ

- Z důvodu řádného a ekonomického provozu hořáků zajistěte následující:
 - adekvátní výšku plamene,
 - řádný výběr hrnců a pánví.





Hořák bez pojistky proti selhání plamene

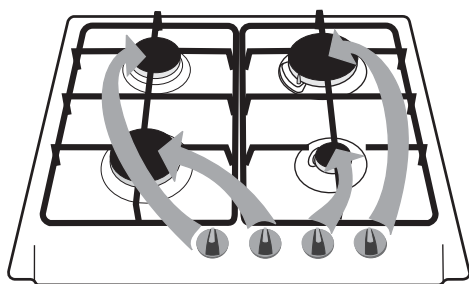


Hořák s pojistkou proti selhání plamene

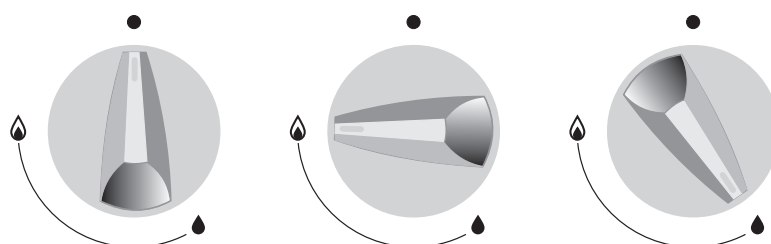
Obr. 14

3.1.1 NASTAVENÍ PLAMENE

- Přívod plynu v jednotlivých hořácích se otevírá a zavírá pomocí ovládacích knoflíků.
- Před zapálením hořáku vyberte odpovídající ovládací knoflík.
- Odpovídající hořáky a ovládací knoflíky jsou na obrázku 15.
- Výška plamene závisí na pozici ovládacího knoflíku (obr. 16). Nastavte plamen pouze mezi  a .
- Plamen by neměl hořet přímo pod dnem nádoby, ale měl by se šířit zhruba do 2/3 dna nádoby. Tím se zajistí efektivní přívod plynu a plamen tak neožehne hrnce a pánve.
- Jakmile je ovládací knoflík v poloze , plamen je vysoký. Vysoký plamen by se měl používat, dokud tekutina nezačne vřít, pro další vaření je vhodné plamen otočit na nízký  (ekonomický).



Obr. 15





0 – hořák je vypnutý;  – vysoký plamen;  – nízký plamen (ekonomický)



Obr. 16

3.1.2 ZAŽEHNUTÍ HOŘÁKŮ

Varné desky: 6FID-31MLX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB

- stiskněte knoflík hořáku, dokud se nezarazí, pak jej otočte proti směru hodinových ručiček a zatlačte na něj, aby se hořák zažehl.
- po zažehnutí knoflík uvolněte
- nastavte na požadovanou výšku plamene mezi  a 

Varné desky: 6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FI-4GLSTX

- stiskněte knoflíkem hořáku, dokud se nezarazí, pak jej otočte proti směru hodinových ručiček a stlačte, dokud se hořák nezažehne. **Knoflík neuvolňujte dalších 5 sekund, aby se aktivovala pojistka proti selhání plamene**
- jestliže plamen zhasne, opakujte tyto kroky a nechte přitom knoflík stisknutý o 5 sekund déle
- nastavte na požadovanou výšku plamene mezi  a 

3.1.3 VYPNUTÍ HOŘÁKŮ

Otočte ovládací knoflík po směru hodinových ručiček do nulové pozice označené •.

3.1.4 OBSLUHA VARNÉ DESKY NAPÁJENÉ TEKUTÝM PLYNEM Z PLYNOVÉ BOMBY

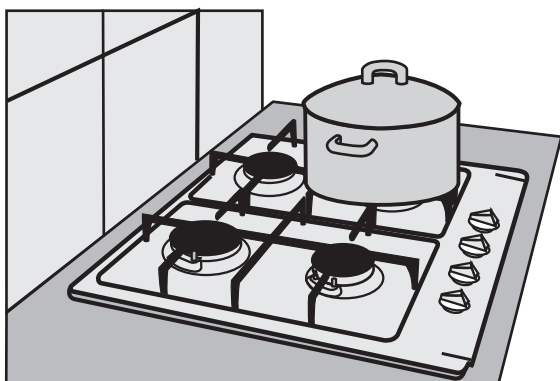
Před zažehnutím prvního plamene otevřete ventil plynové bomby a pak podle výše uvedeného postupu zažehněte hořáky.

Po zavření přívodu plynu před vypnutím posledního hořáku:

- zavřete ventil plynové bomby.
- po zhasnutí plamene zavřete příslušný ovládací knoflík.

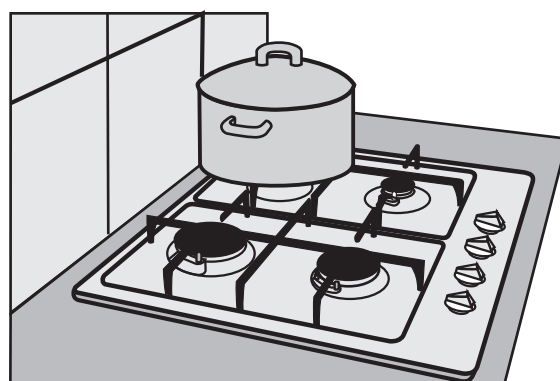
V době, kdy varnou desku nepoužíváte, musí být ventil plynové bomby uzavřený.

3.1.5 VÝBĚR NÁDOBY



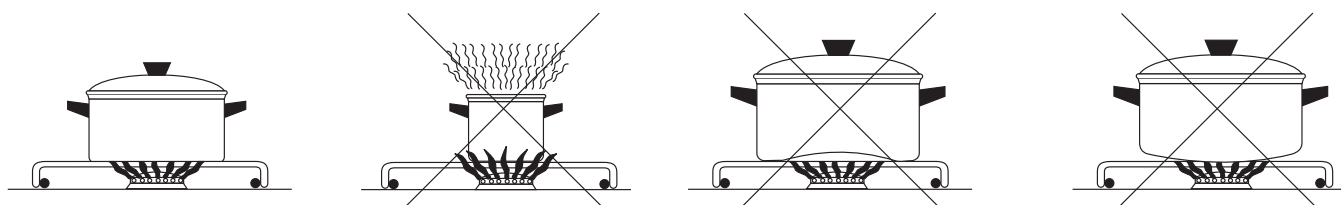
Obr. 17

Nepokládejte velké hrnce do přední části varné desky, protože plamen hořáku by mohl přehřívat knoflíky.



Obr. 18

Nepokládejte velké hrnce do zadní části varné desky, protože plamen hořáku by mohl přehřívat stěnu.



Adekvátní nádoba

Nádoba je příliš malá ve vztahu k velikosti hořáku.

Vyduté dno

Vypouklé dno

Obr. 19

Doporučované průměry nádob pro konkrétní hořáky:

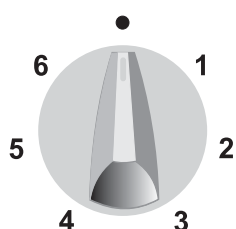
Hořák s trojitou Korunou TC	Velký Hořák GR	Rychlý Hořák R	Středně rychlý Hořák SR	Pomocný Hořák AUX
23 – 30 cm	18 – 28 cm	16 – 26 cm	14 – 22 cm	12 – 16 cm

3.2 PROVOZ VAŘIČE

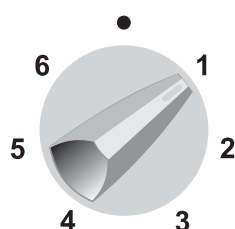
3.2.1 TIPY PŘI OBSLUZE

- Desku udržujte čistou. Znečištěná deska nezajišťuje řádný provoz.
- Kromě prvního použití desku zapněte až poté, kdy na ni položíte hrnec.
- Na desku nikdy nepokládejte mokré nádoby, protože vlhkost způsobuje korozi.
- Na horkou desku nikdy nestříkejte studenou vodu.
- Desku vypněte několik minut před dohotovením pokrmu, protože akumuluje teplo a zůstane teplá ještě nějakou dobu po vypnutí.
- Desku nepoužívejte k přípravě pokrmů zabalených v alobalu nebo plastových nádobách. Na desku nepokládejte plastové talíře nebo jiné předměty z plastu.

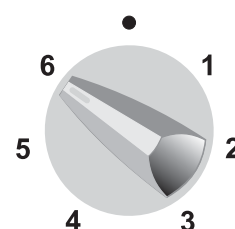
3.2.2 OVLÁDACÍ KNOFLÍK ELEKTRICKÉ DESKY



Vypnutá deska



Minimální výhřevnost



Maximální výhřevnost

Obr. 20

- Výhřevnost se nastavuje pomocí 7místného ovládacího knoflíku. Výhřevnost se mění v krocích. Tyto ovládací knoflíky zajišťují řádné a ekonomické nastavení výhřevnosti desky.
- Ovládací knoflík lze otáčet oběma směry. Číslice **1** až **6** označují pozice knoflíků (obrázek 20). Tyto pozice odpovídají určité výhřevnosti.

Použití 7místného ovládacího knoflíku

Nastavení knoflíku	Vhodné pro
6	– rychlé vaření nebo intenzivní smažení
5	– intenzivní opékání masa, ryb
4	– mírné opékání
3	– další vaření pokrmů o velkém objemu, husté polévky
2	– příprava brambor, polévek
1	– dušení zeleniny, vaření ve vlastní šťávě
0	– vypnutá deska

Důležité upozornění!

- 1. S výjimkou prvního použití nezapínejte vařič předtím, než na něj položíte hrnec.**
- 2. Pokud desku nebudete delší dobu používat, přikryjte ji tenkou vrstvou ochranného činidla.**

Vaření

Otočte knoflík do pozice 6 a počkejte, až se tekutina začne vařit. Pak knoflík přepněte do pozice 2 a pokračujte ve vaření. Odpovídajícím způsobem nastavte výhřevnost.

Pečení

Otočte knoflík do polohy 6 a zahřejte olej. Pak vložte do nádoby přísady a otočte knoflík do polohy 4. Odpovídajícím způsobem nastavte výhřevnost.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ!

Po vypnutí zůstane deska nějakou dobu teplá. Nedotýkejte se jí ani na ni nepokládejte žádné nádoby ani předměty. Věnujte zvláštní pozornost dětem.

- Doporučuje se vypnout elektrickou desku 5 nebo 10 minut před dokončením vaření. Tím plně využijete dobu, kdy deska ještě hřeje.
- Na elektrickou desku nepokládejte nepoužívané nádoby.

3.2.3 VÝBĚR NÁDOBY

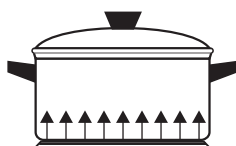
- Hrnce a pánve pokládané na elektrickou desku by měly mít silné rovné a suché dno s průměrem, který odpovídá nebo je o něco málo větší než průměr desky. Pokud má dno nádoby menší průměr, dochází k úniku velkého množství tepla.
- Nerovná dna prodlužují dobu vaření a zvyšují spotřebu energie.
- Nádoby by měly být přikryté, aby se v kuchyni nehromadilo příliš mnoho par.

Správně!

- **Nízká spotřeba energie**
- **Dobré vedení tepla**

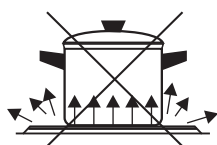
- rovné dno nádoby
- průměr dna je stejný jako průměr desky
- kryt těsně přiléhá k nádobě

Obr. 21

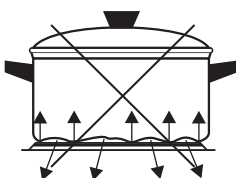


Nesprávně!

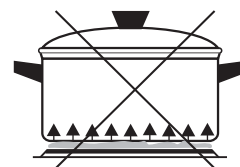
- **Vysoká spotřeba energie**
- **Nedostatečné vedení tepla**
- **Dlouhá doba přípravy**



Příliš malá nádoba



Nerovné dno nádoby



Znečištěná deska

Obr. 22

4 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění!

Před čištěním je třeba odpojit zástrčku varné desky ze zásuvky a vypnout všechny hořáky.

4.1 OBECNÁ DOPORUČENÍ

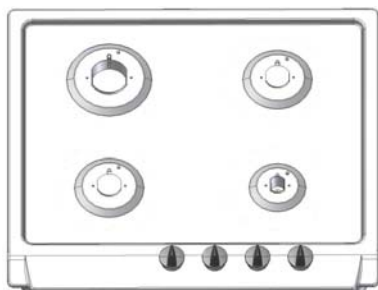
Přístroj je třeba pravidelně čistit, aby se zajistily řádné technické podmínky a pěkný vzhled.

- Varnou desku nikdy nečistěte drsnými látkami, které mohou poškrábat povrchy, ostrými nástroji, drátěnkami nebo agresivními chemickými činidly.

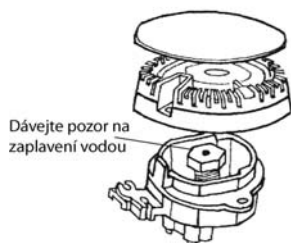
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Ovládací panel a knoflíky čistěte jemnými čistícími prostředky bez abrazivních částic, aby nedocházelo k poškození vzorů.
- Aby se zajistil řádný provoz varné desky, zajistěte, aby byly prvky a zapalovače hořáků čisté a suché.
- Znečištěné mřížky ponořte do teplé vody s mycím prostředkem a pak je umyjte a vysušte.

4.2 ČIŠTĚNÍ VARNÉ DESKY A HOŘÁKŮ



Obr. 23



Obr. 24

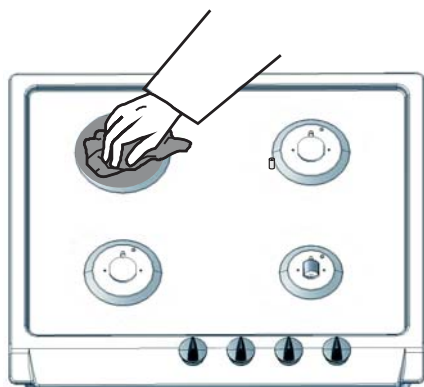
- Před čištěním varné desky odeberte mřížky a krytky a koruny hořáku.
- Smaltovaný povrch vařiče čistěte jemným hadříkem nebo houbičkou navlhčenou v roztoku horké vody a jemného čistícího prostředku.
- Povrch varné desky kolem hořáků je třeba vždy udržovat čistý. To je velmi důležité, protože znečišťující látky, které se při normálním provozu hromadí v prostoru mezi korunou hořáku a varnou deskou, narušují vzplanutí směsi plynů.
- Při čištění varné desky dbejte na to, aby se do výřezů v desce nedostala voda a neucpala trysky (obr. 24). Pokud je tryska zanesena vodou, hořák nevzplane.
- Trysky by měly být vždy čisté. Znečištěné trysky se mohou ucpat a způsobit nízký plamen nebo být příčinou toho, že se hořák vůbec nezažehne. Trysku čistěte štětkou navlhčenou rozpouštědlem.

UPOZORNĚNÍ!

Hořáky, zapalovače a konce termočlánu je třeba vyčistit po každém zatopení vodou. Povlaky a znečišťující látky je třeba pravidelně odstraňovat.

- Při čištění hořáku odeberte jeho krytku a korunu (obr. 12), ponořte je do teplé vody s rozpouštědlem a každou část myjte zvlášť.
- Pomocí houbičky nebo kartáčku čistěte jednotlivé části hořáku a pomocí ocelové drátěnky odblokujte otvory plamene. Po vyčištění se ujistěte, že otvory pro plamen nejsou ucpané.
- Vyčištěné části hořáku je vhodné důkladně vysušit, protože pokud jsou mokré, plyn nevzplane nebo bude nesprávně hořet. Po vysušení znovu nasadte součásti hořáku v opačném pořadí než při odebírání a nepoškozujte zapalovače a koncovky termočlánu.

4.3 ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉ DESKY



Desku čistěte jemným hadříkem nebo houbičkou. Niklové zakončovací kroužky je vhodné omývat jemným čisticím prostředkem. Po vyčištění zakonzervujte desku minerálním nebo silikonovým olejem. Ke konzervaci desky nepoužívejte rostlinné ani živočišné tuky.

Obr. 25

5 NEOBVYKLÝ PROVOZ DESKY

⚠ Upozornění!

Než začnete odstraňovat problémy, odpojte napájecí kabel varné desky od elektřiny.

- Během provozu varné desky může docházet k selháním. Některé mírné závady může odstranit uživatel podle pokynů v tabulce 3.
- Během záručního období by měl veškeré opravy kromě níže uvedených provádět pouze autorizovaný servis.
- Po uplynutí záruky by si měl uživatel nechat pravidelně prověřovat přístroj v servisním středisku.

Tabulka 3

Příznaky	Příčiny	Odstraňování problémů
Hořák se nezažehne	Ucpané otvory pro plamen v hořáku	– Zavřete všechny ovládací knoflíky – Zavřete uzavírací kohout – Vyvětrejte místnost – Vyjměte a vyčistěte části hořáku a ujistěte se, že otvory pro plamen nejsou ucpané – Správně nasadte všechny části hořáku a pokuste se jej znovu zažehnout
	Ucpaná (vodou zanesená) tryska	– Sundejte všechny části hořáku – Vyčistěte a vysušte výřez v desce pro příslušnou trysku – Pokud je to nutné, vyčistěte trysku a odblokujte ji pomocí měděného drátu (nikdy nepoužívejte ocelový drát ani nezvětšujte její otvor)
Zapalovač nezažehne plyn (není jiskra)	Otevřete okruh elektrického systému	– Zkontrolujte pojistku v domácnostním elektrickém okruhu a v případě potřeby ji vyměňte
	Zanesené hořáky nebo zapalovače	– Hořáky a zapalovače vyčistěte a důkladně vysušte

Upozornění!

1. **Pokud ani po provedení výše uvedených kroků varná deska nefunguje správně, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis. Nikdy nepoužívejte závadnou varnou desku před opravou.**
2. **Pokud varnou desku nebudete delší dobu používat, důkladně ji vyčistěte, zavřete uzavírací ventil a odpojte desku od zdroje napájení.**

UPOZORNENIE!

1. Pred inštaláciou a používaním sporáka si dôkladne prečítajte túto užívateľskú príručku.
2. Tento sporák musí byť nainštalovaný podľa platných predpisov a používať sa môže len v dobre vetraných miestnostiach.
3. Pred inštaláciou tohto spotrebiča skontrolujte, či sa zhodujú požiadavky a nastavenia prívodu plynu (typ a tlak plynu). Nastavenia sporáka nájdete na výkonnostnom štítku.
4. Tento sporák musí byť napojený na internú plynovú sieť alebo na fľašu so skvapalneným plynom a môže ho kalibrovať len oprávnený plynoinštalatér alebo servisný inžinier, čo musí byť potvrdené v záručný liste. V opačnom prípade záruka stráca platnosť.
5. Výrobca nebude zodpovedný za žiadne poradenia alebo škody spôsobené následkom nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania tohto sporáka.
6. Servis tohto sporáka môže vykonávať len oprávnený pracovník servisu. Nesprávne vykonané opravy predstavujú vážne riziko. Poškodený sporák nikdy nepoužívajte, kým nebude opravený.
7. Nevykonávajte žiadne opravy sami, inak vaša záruka stratí platnosť.
8. Tento sporák je zariadenie Bezpečnostnej triedy I a musí byť pripojený do elektrického systému cez funkčný externý ochranný okruh.
9. Pred inštaláciou nechajte toto zariadenie 8 hodín v miestnosti, kde sa bude inštalovať.
10. Tento sporák sa nepripája na odsávacie potrubie. Tento sporák sa musí nainštalovať a pripojiť podľa platných predpisov. Zvláštnu pozornosť treba venovať požiadavkám na vetranie. Zabezpečte, aby boli vetracie otvory neustále otvorené alebo nainštalujte systém nútenej ventilácie (odsávač pár).
11. Keď používate sporák dlhší čas, je potrebné dodatočné vetranie. To dosiahnete otvorením okien alebo zvýšením rýchlosti vysávacieho zariadenia (ak je to použiteľné).
12. Zložky obalu udržiavajte mimo dosahu detí, môžu byť pre ne nebezpečné.
13. Výrobca si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia vykonávať zlepšenia za účelom modernizácie a zvyšovania kvality tohto produktu. Tieto zmeny neovplyvnia prevádzku sporáka.

Tieto spotrebiče vyhovujú nasledujúcim smerniciam EEC:

73/23/EEC – Smernica pre nízke napätie

89/336/EEC – Zariadenie s elektromagnetickou kompatibilitou

90/396/EEC – Smernica pre plynové spotrebiče [SPS]

1	PREHLAD	3
1.1	POUŽITIE SPORÁKA	3
1.2	TECHNICKÉ ÚDAJE	3
1.3	MODEL Y SPORÁKOV	3
1.4	BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	4
1.5	PRÍPRAVA	5
2	INŠTALÁCIA	5
2.1	VŠEOBECNÉ POZNÁMKY	5
2.2	INŠTALÁCIA PLYNOVÉHO SPORÁKA	6
2.3	PRIPOJENIE SPORÁKA K PRÍVODU ZEMNÉHO PLYNU	7
2.4	PRIPOJENIE SPORÁKA K FLAŠI SO SKVAPALNENÝM PLYNOM	7
2.5	VÝMENA TRYSKY	8
2.6	NASTAVENIE OTOČNÝCH REGULÁTOROV	8
2.7	PRIPOJENIE SPORÁKA DO ELEKTRICKEJ SIETE	9
3	OBSLUHA	9
3.1	PLYNOVÉ HORÁKY	9
3.1.1	Nastavenie plameňa	10
3.1.2	Zapaľovanie horákov	10
3.1.3	Vypnutie horákov	10
3.1.4	Obsluha sporáka používajúceho skvapalnený plyn z fľaše	11
3.1.5	Voľba nádoby	11
3.2	OBSLUHA ELEKTRICKEJ PLATNIČKY	11
3.2.1	Rady na obsluhu	11
3.2.2	Otočný regulátor elektrickej platničky	12
3.2.3	Voľba nádoby	13
4	ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	13
4.1	VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA	13
4.2	ČISTENIE SPORÁKA A HORÁKOV	14
4.3	ČISTENIE ELEKTRICKEJ PLATNIČKY	14
5	NEŠTANDARDNÁ ČINNOSŤ SPORÁKU	15

1 PREHL'AD**1.1 POUŽITIE SPORÁKA**

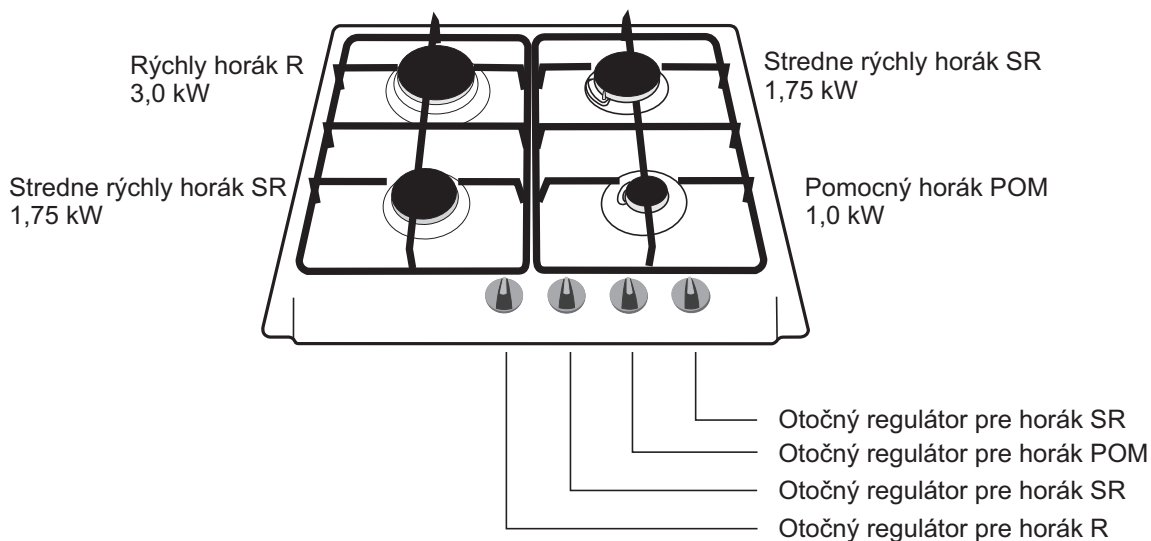
Tento plynovo-elektrický sporák je určený len pre varenie v domácnosti. Nesmie sa používať na žiadne iné účely.

1.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

Tabuľka 1

		56I-4GLSX 6FID-4GLSX	6FID-31MLX	6FI-4GLSTX	6FID-4GLX 6FID-4GLB
Celkové rozmery [mm]	Celková hmotnosť	90			
	Šírka	590			
	Hĺbka	523			
Menovité napájacie napätie		230 V ~ 50 Hz			
Plynové horáky	Pomocný horák 1,0 kW	•	•	•	•
	Horák S 1,75 kW	•		•	•
	Horák R 3,0 kW	•	•	•	•
	Horák 3K 3,8 kW			•	
Elektrická platnička ϕ 145 mm / 1,5 kW			•		
Zapaľovače horákov		•	•	•	•
Ochrana pred výpadkom plameňa		•		•	

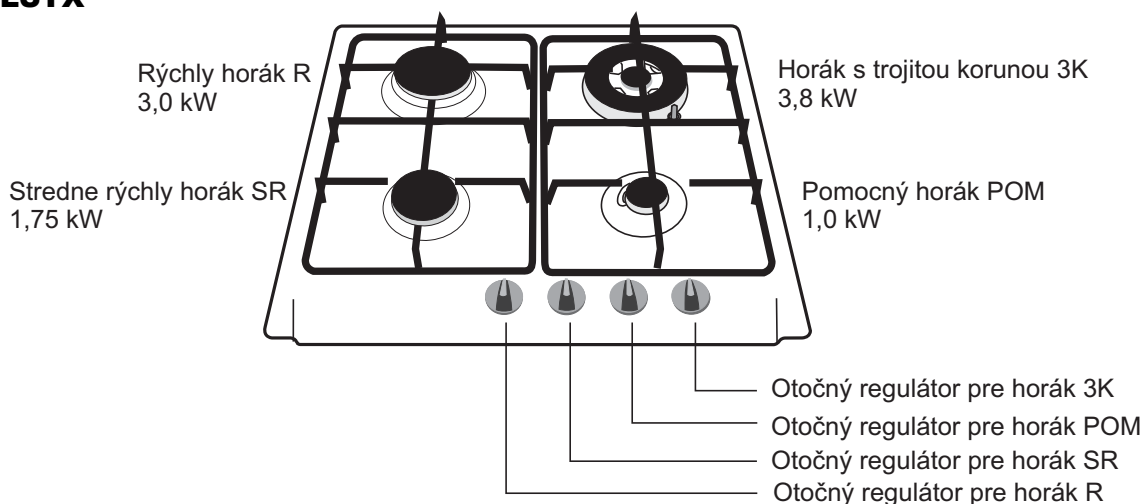
Platňové SPORÁKY sa vyrábajú v rôznych farbách. Na označenie rôznych farieb sa používajú nasledujúce písmená: **X** – nerezová; **B** – biela; **A** – antracitová.

1.3 MODELY SPORÁKOV**6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB**

Obr. 1

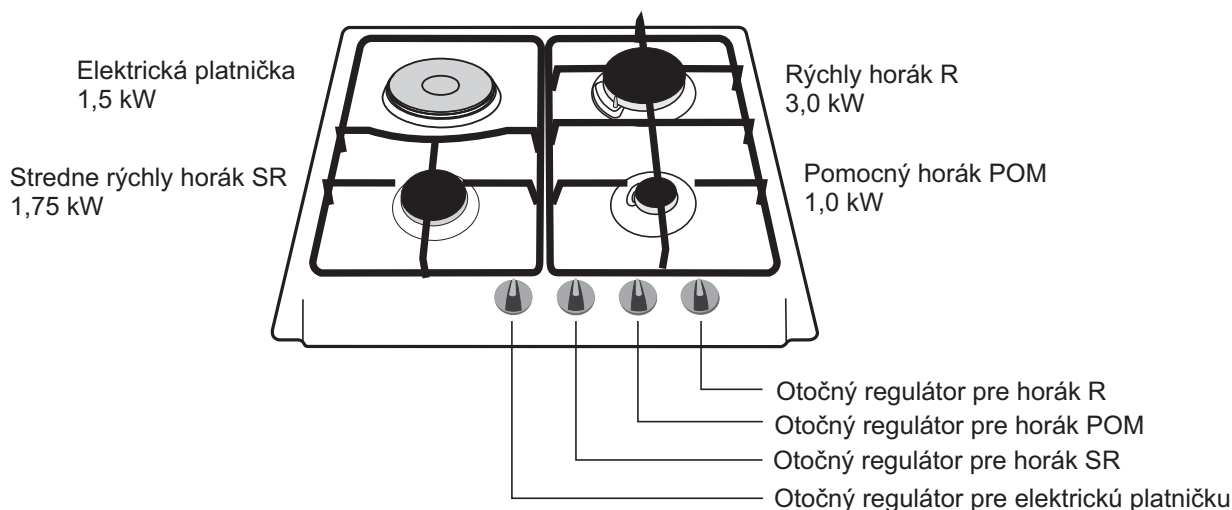
PREHĽAD

6FI-4GLSTX



Obr. 2

6FID-31MLX



Obr. 3

1.4 BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Plynové horáky, elektrická platnička, rošty, hrnce a panvice sa pri používaní sporáka stanú horúce. Narábajte s nimi opatrne, aby nedošlo k popáleninám. Zvláštnu pozornosť venujte deťom.
- Keď používate zásuvku pod sporákom, neodkladajte do nej zápalné alebo na teplo citlivé predmety.
- Všetky elektrické káble domácich spotrebičov v blízkosti zapnutého sporáka musia byť v dostatočnej vzdialenosti od horúcich horákov a elektrickej platničky.
- Pri odkladaní horúcich hrncov a panvíc zo sporáka používajte ochranné rukavice.
- Zápalné predmety udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od horákov.
- Nepoužívajte deformované alebo nestabilné hrnce a panvice, môžu sa prevrátiť a zaliať horáky.
- Na zapnutý horák alebo elektrickú platničku nekladte hrnce a panvice.
- Predtým, ako odložíte hrnce a panvice z horákov, vypnite plameň.
- Počas práce nesmiete sporák nechávať bez dozoru. Nikdy nenechávajte pracujúci spotrebič bez dozoru, najmä pri pražení, lebo prehriaty olej sa môže vznietiť.
- Počas práce sporák zvýši teplotu a vlhkosť v miestnosti, kde bol nainštalovaný. Zabezpečte správne vetranie miestnosti. Je potrebné otvoriť prirodzené otvory na vetranie alebo nechať nainštalovať mechanické ventilačné zariadenie (odsávač pár s digestorom).
- Nikdy nepoužívajte sporák na vykúrenie miestnosti.

INŠTALÁCIA

- Je prísne zakázané vykonávať na sporáku úpravy, aby mohol využívať iný typ plynu alebo vykonávať zmeny v elektrickom alebo plynovom systéme spotrebiča.



V prípade úniku plynu:

- okamžite uzatvorte ventil plynového systému alebo plynovú fľašu
- dôkladne vyvetrajte miestnosť
- zavolajte plynovú službu

Počas tejto doby:

- neškrťajte zápalkami ani nefajčite
- nezapínajte ani nevypínajte elektrické zariadenia (rádio, dverový zvonček, osvetlenie) ani mechanické zariadenia, ktoré vytvárajú iskry.



Ak sa plyn vychádzajúci z netesného ventilu plynovej fľaše vznieti, prikryte fľašu mokrou dekou, aby vychladla a ventil zatvorte.

NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÚ PLYNOVÚ FĽAŠU!



Nikdy nepoužívajte sporák, ak má poškodený privodný kábel alebo zástrčku.

Výstraha!

Ak nájdete akúkoľvek prasklinu na elektrickej platničke, ihneď odpojte sporák z elektrickej siete a volajte autorizovaného servisného pracovníka.

1.5 PRÍPRAVA

1. Z chrómovaných prvkov a nerezových prvkov odstráňte všetky zložky obalu, vrátane ochranných vrstiev.
2. Glazúrované povrchy utrite mäkkou navlhčenou tkaninou.
3. Skontrolujte, či sú všetky súčasti horákov umiestnené správne.
4. Pred prvým použitím ZAPNITE elektrickú platničku na približne 5 minút otočením regulátora do polohy „6“, výnimočne bez hrnca či panvice. Počas tejto doby sa vypáli ochranná vrstva na platničke. Keď platnička vychladne, utrite ju suchou tkaninou.

2 INŠTALÁCIA

2.1 VŠEOBECNÉ POZNÁMKY



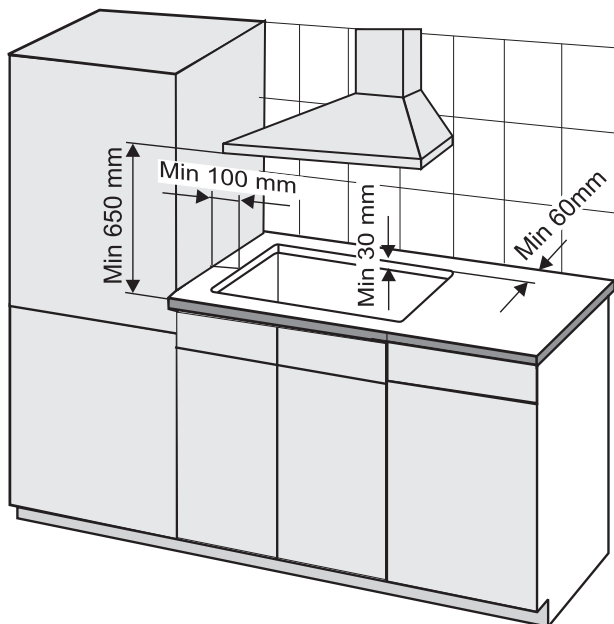
Upozornenie!

1. **Tento sporák môže inštalovať a opravovať len oprávnený údržbár podľa pokynov výrobcu.**
2. **Pred inštaláciou odpojte sporák z elektrickej siete.**

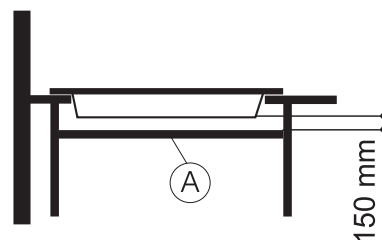
- Po rozbalení skontrolujte, či sporák nie je viditeľne poškodený a či je napájací kábel v dobrom stave. Ak nájdete poškodenie, obráťte sa na náš užívateľský servis.
- Tento sporák je možné nainštalovať na pracovnú dosku s hrúbkou aspoň 30 mm (Obr. 5). Táto pracovná doska musí byť odolná voči teplu.
- Stena veľa zadnej strany sporáka musí byť vyrobená z nehorľavého materiálu.
- Medzi bočnými stenami sporáka a akýmkoľvek príľahlým nábytkom sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 100 mm.
- Na zníženie negatívneho dopadu prievanu na činnosť horáka neinštalujte tento sporák v línii medzi oknom a dverami.

INŠTALÁCIA

- Nad sporákom je potrebné ponechať voľný priestor na uvoľňovanie výparov. Najlepším riešením je nainštalovať odsávač pár, ktorý tieto výpary absorbuje a uvoľní. Minimálna vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom pár je 650 mm.
- Priamo nad sporákom nesmú byť upevnené žiadne skrinky.
- V prípade, že pod sporák namontujete horizontálnu prepážku „A“, medzi sporákom a prepážkou nechajte vzdialenosť aspoň 150 mm (Obr. 6).



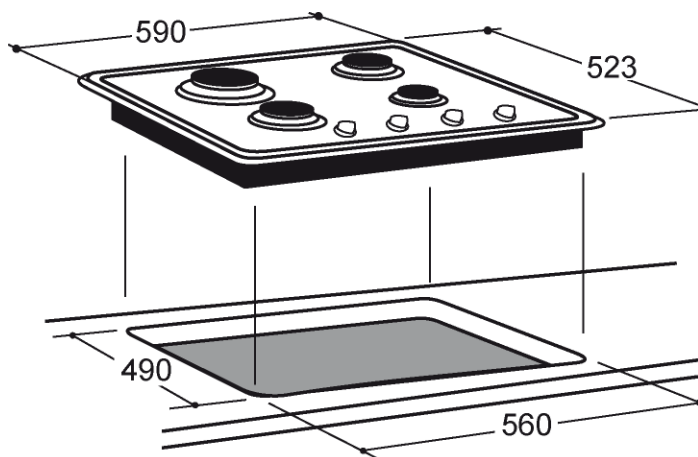
Obr. 5



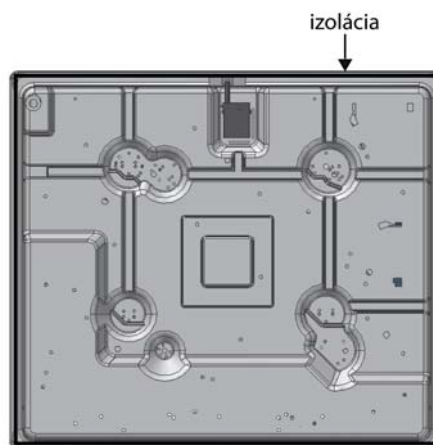
Obr. 6

2.2 INŠTALÁCIA PLYNOVÉHO SPORÁKA

1. V pracovnej doske vyrežte obdĺžnikový výrez 490 x 560 [mm]. Rozmery výrezu nájdete na Obr. 7.
2. Sporák je sa dodáva s izoláciou s lepidlivým povrchom chráneným páskou. Odstráňte pásku z izolácie.
3. Otočte sporák hore nohami a prilepte izoláciu okolo vnútorného okraja (Obr. 8).



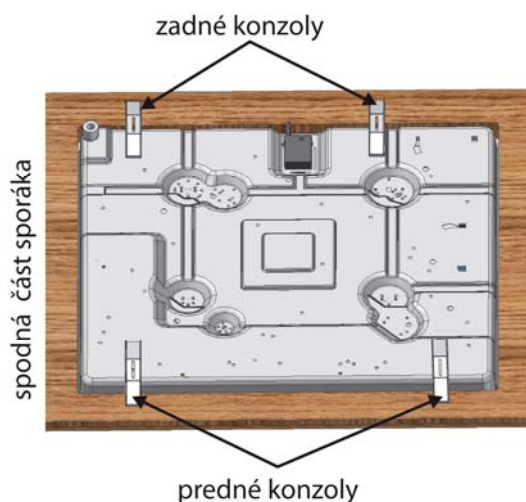
Obr. 7



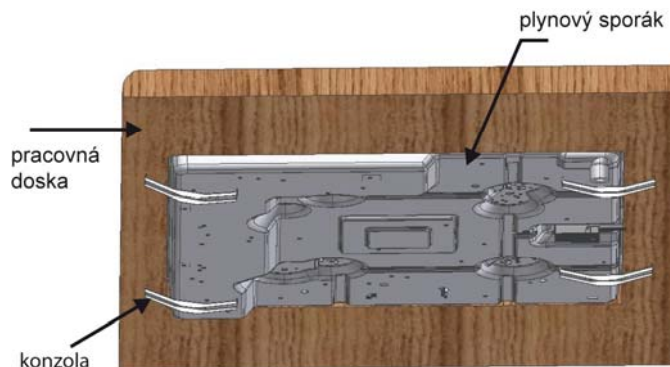
Obr. 8

4. Vložte sporák do stredu výrezu a zatlačte ho, aby izolácia priláhla tesne k pracovnej doske.
5. Upevnite sporák pomocou štyroch svoriek, ktoré sú súčasťou dodávky spolu s ostatnými spájajúcimi dielmi (Obr. 9 a 10).
6. Po inštalácii sporáka môžete pod pracovnú dosku namontovať horizontálnu priečku „A“, ktorá ochráni užívateľa pred náhodným dotykom horúceho sporáka zospodu.

INŠTALÁCIA



Obr. 9



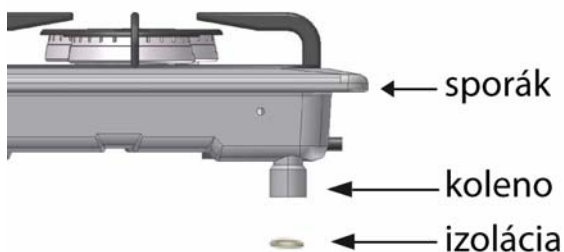
Obr. 10

2.3 PRIPOJENIE SPORÁKA K PRÍVODU ZEMNÉHO PLYNU

⚠ Upozornenie!

- 1. Sporák musí byť pripojený k plynovému systému podľa platných predpisov a oprávneným plynoinštalátorom.**
- 2. Pred inštaláciou skontrolujte, či je zatvorený uzatvárací kohútik.**

- Tento sporák je určený pre plyn a tlak vyznačený na výkonnostnom štítku. Tento sporák je vybavený kolenom a izoláciou (Obr. 11).
- Pripojenie na interný plynový systém musí byť buď pevné alebo pomocou ohybnej kovovej rúrky.
- Prívod plynu je ukončený uzatváracím kohútikom. Po namontovaní sporáka do pracovnej dosky musí byť uzatvárací kohútik ľahko prístupný.



Obr. 11

2.4 PRIPOJENIE SPORÁKA K FĽAŠI SO SKVAPALNENÝM PLYNOM

⚠ UPOZORNENIE!

- 1. Kontrola netesnosti otvoreným plameňom (napr. zápalkou alebo sviečkou) je neprijateľná. Môže dôjsť k výbuchu!**
- 2. Pravidelne, podľa platných predpisov, kontrolujte stav hadice a tesnosť pripojenia.**

- Sporák je možné upraviť na použitie so skvapalneným plynom. Za týmto účelom je potrebné vymeniť trysky v horákoch a nastaviť regulátory.
- Ak je tento sporák určený pre použitie s plynovými fľašami, nesmie sa inštalovať do suterénu alebo ľubovoľného priestoru s podlahou pod úrovňou terénu, lebo skvapalnený plyn je ťažší ako vzduch a zhromažďuje sa na podlahe.
- Pri pripájaní sporáka k plynovej fľaši použite atestovanú gumovú hadicu.

INŠTALÁCIA

- Pri každom pripojení plynovej fľaše skontrolujte tesnosť ventilu na plynovej fľaši a pripojenie a činnosť reduktora.

2.5 VÝMENA TRYSKY

UPOZORNENIE!

Pred výmenou a nastavením trysiek odpojte sporák z elektrickej siete.

Priemery trysiek pre konkrétny typ plynu sú zobrazené v Tabuľke 2.

Tabuľka 2

	Horák POM	Horák SR	Horák R	Horák 3K
G 20 20 mbar	X072	Z097	Y118	K1,35
G 30/31 29/37 mbar	050	065	085	0,98

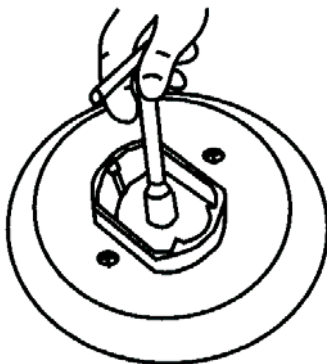
Varná doska je prispôsobená pre plyn a tlak uvedený na výrobnom štítku zariadenia. V prípade zmeny plynu je treba vymeniť dýzu a naregulovať kohútiky.

Pred zahájením týchto činností je treba:

- uzavrieť hlavný uzáver, ktorý odpojí varnú dosku od potrubia alebo fľaši,
- uzavrieť všetky ovládacie gombíky na varnej doske
- varnú dosku odpojiť od elektrickej siete

Potom:

- odobrať viečka a rozdeľovače plynu
- vyskrutkovať existujúce dýzy nástrčkovým kľúčom č. 7 a vymeniť za nové podľa tabuľky 2,
- nasadiť späť rozdeľovače a viečka
- naregulovať kohútiky a skontrolovať tesnosť.



Obr 12

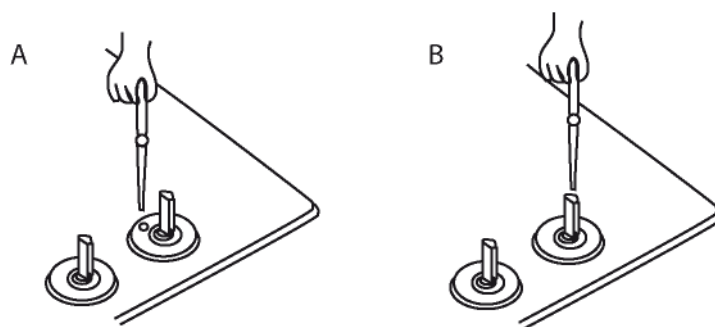
2.6 NASTAVENIE OTOČNÝCH REGULÁTOROV

Regulácia plynového kohútika je nastavením úsporného plameňa horáka.

Za týmto účelom odoberte všetky ovládacie gombíky a ovládací panel.

Potom:

- ovládačom kohútika otvoríte prietok plynu a zapálte regulovaný horák a ovládač kohútika otočte do polohy mierny oheň, ●
- otáčajte regulačnou skrutkou A alebo B a sledujte plameň, musí mať takú výšku, aby nezhasol pri rýchlom pretočení z prudkého ● ohňa na mierny ● a na opak,
- regulácia je správna vtedy, keď jadro plameňa má kužeľovitý tvar zelenomodrej farby a výšku cca 2 – 4 mm,
- v prípade, že v prírodnej sieti sa vyskytujú zmeny tlaku plynu, mierny plameň regulujte pri nízkom tlaku plynu, aby plameň nezhasol pri obvyčajnej prevádzke.



Obr. 13

⚠ UPOZORNENIE!

Pri nastavovaní regulátorov neodskrutkujte úplne nastavovaciu skrutku „A“.

2.7 PRIPOJENIE SPORÁKA DO ELEKTRICKEJ SIETE

Sporák je vybavený káblom bez zástrčky. Pred pripojením sporáka do elektrickej siete skontrolujte, či:

- napätie v sieti vyhovuje údajom uvedeným na výkonnostnom štítku,
- výkon elektrickej siete je dostatočný v porovnaní so spotrebou elektrickej energie sporáka.

⚠ Upozornenie!

1. **Zástrčku musí nainštalovať kvalifikovaný oprávnený údržbár.**
2. **Zásuvka sporáka musí byť pre užívateľa ľahko dostupná.**
3. **Dbajte na to, aby napájací kábel neprišiel do kontaktu s horúcimi časťami sporáka.**

Sporák je potrebné zapojiť do zásuvky s priamo pripojenou ochrannou svorkou. Pri pripojení sporáka do zásuvky bez ochrannej svorky vzniká v prípade poruchy elektrického systému riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť. Obráťte sa na výrobcu, servisnú dielňu alebo kvalifikovaného pracovníka, aby nedošlo k ohrozeniu.

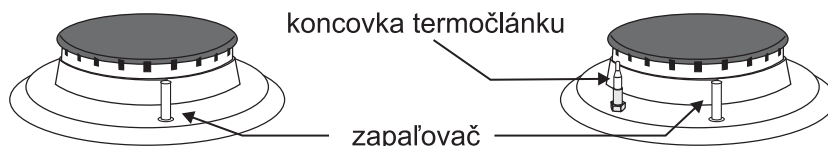
3 OBSLUHA

3.1 PLYNOVÉ HORÁKY

- Nikdy nesnímajte rošty a nikdy nepokladajte hrnce a panvice priamo na horáky.
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekypeniu hrncov a panvíc a zaplaveniu horákov.
- Pred otvorením ventilu plynového systému alebo plynovej fľaše skontrolujte, či sú všetky otočné regulátory zatvorené.
- Pre správnu činnosť dbajte na to, aby horáky a zapaľovače boli čisté a suché.
- **Ak je sporák vybavený ochranou pred výpadkom plameňa, po zapálení držte otočný regulátor chvíľu naplno stlačený, aby sa táto ochrana aktivovala.**
- Rošty nepreťažujte.
- Nikdy sa nedotýkajte horúcich horákov, roštov, hrncov a panvíc.
- Ak chcete dosiahnuť správnu a ekonomickú činnosť horákov, dbajte na:
 - primeranú výšku plameňa,
 - správny výber hrncov a panvíc.

OBSLUHA





Horák bez
ochrany pred
výpadkom
plameňa

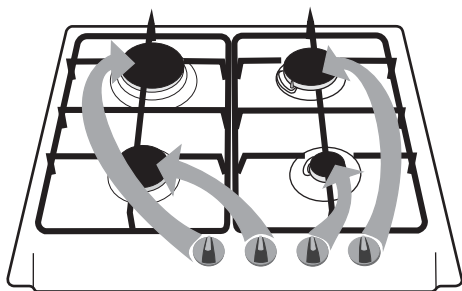


Horák
s ochranou pred
výpadkom
plameňa

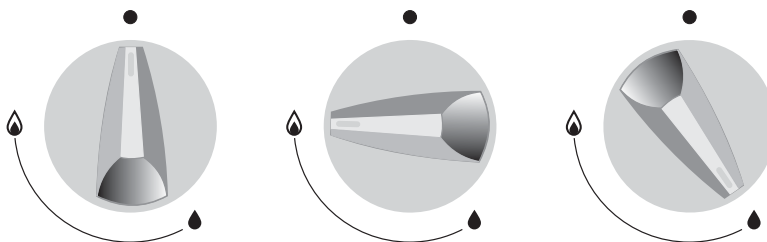
Obr. 14



3.1.1 NASTAVENIE PLAMEŇA

- Prietok plynu v jednotlivých horákoch sa otvára a zatvára pomocou otočných regulátorov.
- Pred zapálením horáka skontrolujte, či ste zvolili zodpovedajúci otočný regulátor.
- Zodpovedajúce horáky a otočné regulátory sú zobrazené na Obr. 15.
- Výška plameňa závisí od polohy otočného regulátora (Obr. 16). Plameň nastavte len medzi polohami  a .
- Plameň by sa nemal šíriť za spodnú časť nádoby, ale len do 2/3 dna nádoby. Takto zaistíte účinnosť plynu a plameň neopáli hrnce a panvice.
- Keď je otočný regulátor v polohe , plameň je vysoký. Vysoký plameň používajte, kým tekutina nezačne vriieť, potom na ďalšie varenie zmenšite plameň na malý  (ekonomický).



Obr. 15





0 – horák vypnutý;  – vysoký plameň;  – malý plameň (ekonomický)



Obr. 16

3.1.2 ZAPAĽOVANIE HORÁKOV

Sporáky: 6FID-31MLX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB

- stlačte regulátor horáka, kým sa nezastaví, potom ho otočte proti pohybu hodinových ručičiek a zatlačte, kým sa horák nezapáli
- po zapálení uvoľnite regulátor
- nastavte požadovaný plameň medzi polohami  a 

Sporáky: 6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FI-4GLSTX

- stlačte regulátor horáka, kým sa nezastaví, potom ho otočte proti pohybu hodinových ručičiek a zatlačte, kým sa horák nezapáli, **neuvoľňujte regulátor ďalších 5 sekúnd, aby sa aktivovala ochrana pred výpadkom plameňa**
- ak plameň zhasne, zopakujte tieto kroky, pričom regulátor podržte stlačený o 5 sekúnd dlhšie
- nastavte požadovaný plameň medzi polohami  a 

3.1.3 VYPNUTIE HORÁKOV

Otočte regulátor v smere pohybu hodinových ručičiek do nulovej polohy označenej ako „0“.

OBSLUHA

3.1.4 OBSLUHA SPORÁKA POUŽÍVAJÚCEHO SKVAPALNENÝ PLYN Z FLAŠE

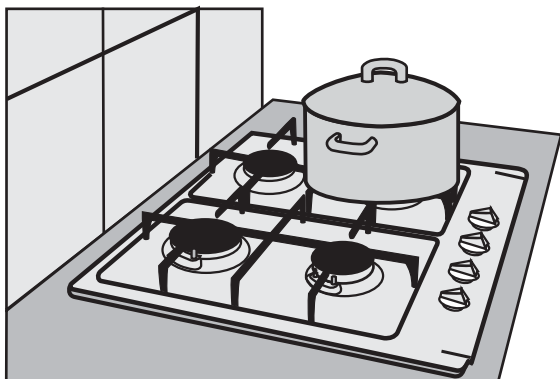
Pred zapálením prvého horáka otvorte ventil plynovej fľaše, potom zapáľte horáky horeuvedeným postupom.

Keď zatvárate prívod plynu pred vypnutím posledného horáka:

- zatvorte ventil plynovej fľaše
- po zhasnutí plameňa zatvorte príslušný otočný regulátor

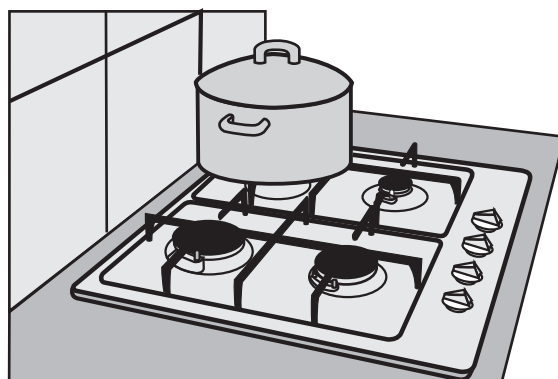
Keď sa sporák nepoužíva, ventil plynovej fľaše je potrebné zatvoriť.

3.1.5 VOLĀBA NÁDOBY



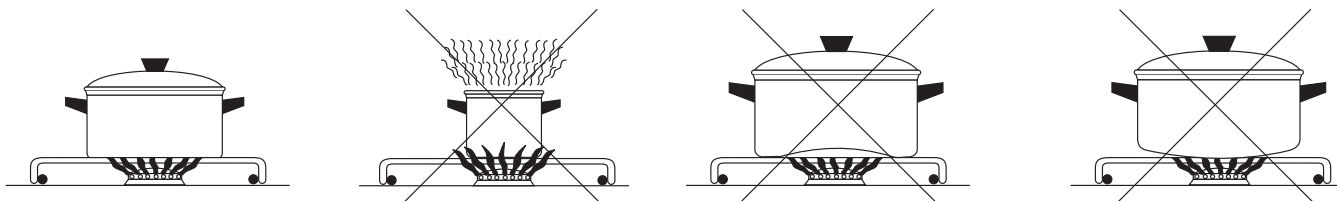
Obr. 17

Veľké hrnce nekladte na prednú časť sporáka, plameň horáka by mohol prehriať regulátory.



Obr. 18

Veľké hrnce nekladte na zadnú časť sporáka, plameň by mohol prehriať steny.



Primeraná nádoba

Nádoba príliš malá
k veľkosti horáka

Vypuklé dno

Duté dno

Obr. 19

Odporúčané priemery nádob pre konkrétne horáky:

Horák s trojitou Korunou 3K	Veľký Horák V	Rýchly Horák R	Stredne rýchly Horák S	Pomocný Horák POM
23 – 30 cm	18 – 28 cm	16 – 26 cm	14 – 22 cm	12 – 16 cm

3.2 OBSLUHA ELEKTRICKEJ PLATNIČKY

3.2.1 RADY NA OBSLUHU

- Platničku udržiavajte v čistote. Znečistená platnička dobre neprenáša energiu.
- Okrem prvého použitia platničku zapínajte vždy až potom, ako na ňu položíte hrniec.
- Na platničku nikdy nepokladajte mokré hrnce, vlhkosť spôsobuje koróziu.
- Horúcu platničku nekropte studenou vodou.

OBSLUHA

- Platničku vypnite niekoľko minút pred dokončením varenia, lebo platnička akumuluje teplo a zostane horúca aj nejakú dobu po vypnutí.
- Platničku nepoužívajte na prípravu jedál zabalených do hliníkovej fólie alebo umiestnených v plastických nádobách. Na platničku nepokladajte plastické taniere alebo iné predmety.

3.2.2 OTOČNÝ REGULÁTOR ELEKTRICKEJ PLATNIČKY



Obr. 20

- Ohrievací výkon sa nastavuje 7-polohovým otočným regulátorom. Výkon sa mení v krokoch. Takýto regulátor zaisťuje správne a ekonomické nastavenie ohrievacieho výkonu platničky.
- Otočný regulátor je možné otáčať v oboch smeroch. Polohy otočného regulátora označujú číslie 1 až 6 (Obr. 24). Tieto polohy zodpovedajú určitým ohrievacím výkonom.

Používanie 7-polohového otočného regulátora

Nastavenie regulátora	Vhodné pre
6	– rýchle varenie alebo intenzívne vyprážanie
5	– intenzívne pečenie mäsa, rýb
4	– jemné pečenie
3	– ďalšie varenie veľkých objemov pokrmov, hustých polievok
2	– varenie zemiakov, polievok
1	– mierne varenie zeleniny, rýb vo vlastnej šťave
0	– platnička vypnutá

Dôležité upozornenie!

1. Okrem prvého použitia platničku zapínajte vždy až potom, ako na ňu položíte hrniec.
2. Ak sa platnička nebude dlhšiu dobu používať, prikryte ju ochranným prostriedkom.

Varenie

Otočte regulátor do polohy 6 a počkajte, kým tekutina nezačne vriieť. Potom otočte do polohy 2 a ďalej varte. Primerane nastavte ohrevný výkon.

Pečenie

Otočte regulátor do polohy 6 a zohrejte olej. Potom do nádoby vložte prísady a otočte regulátor do polohy 4. Primerane nastavte ohrevný výkon.

UPOZORNENIE!

Po vypnutí zostane platnička nejakú dobu horúca. Nedotýkajte sa platničky ani na ňu nekladajte žiadne nádoby alebo predmety. Zvláštnu pozornosť venujte deťom.

- Odporúča sa vypnúť platničku 5 až 10 minút pred dokončením varenia, aby sa maximálne využil jej ohrevný výkon.
- Na elektrickú platničku nepokladajte nepoužívané nádoby.

3.2.3 VOĽBA NÁDOBY

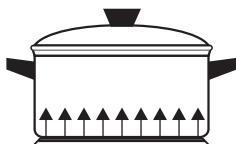
- Hrnce a panvice pokladané na elektrickú platničku by mali mať hrubé a rovné dno s priemerom rovným alebo trochu väčším ako priemer platničky. Ak má nádoba menší priemer, premrhá sa veľké množstvo tepla.
- Nerovné dná predlžujú dobu varenia a zvyšujú spotrebu energie.
- Nádobu treba zakryť, zabránite tak zhromažďovaniu veľkého množstva výparov v kuchyni.

Správne!

- **Nízka spotreba tepla**
- **Dobré vedenie tepla**

- rovné dno nádoby
- priemer dna je rovnaký ako priemer platničky
- pokrievka tesne prilieha na nádobu

Obr. 21

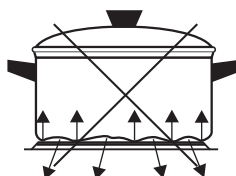


Nesprávne!

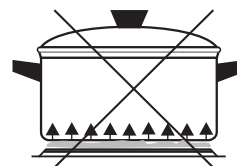
- **Vysoká spotreba energie**
- **Nedostatočné vedenie tepla**
- **Dlhá doba varenia**



Nádoba príliš malá



Nerovné dno nádoby



Znečistený povrch platničky

Obr. 22

4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

Upozornenie!

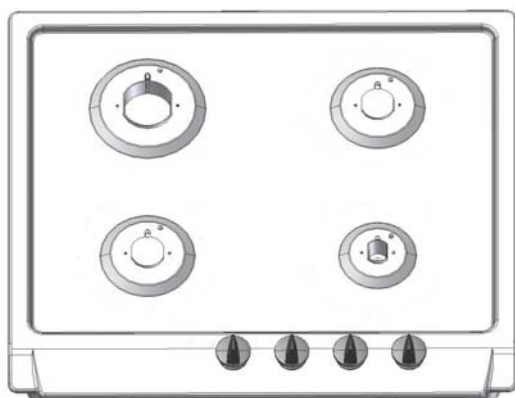
Pred čistením musíte odpojiť zástrčku sporáka zo zásuvky a vypnúť všetky horáky.

4.1 VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

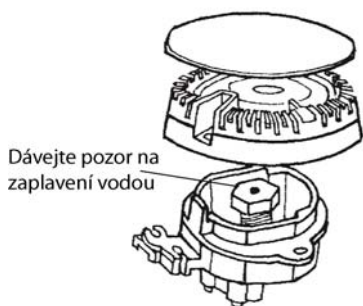
Spotrebič je potrebné pravidelne čistiť, aby si udržal správny technický stav a pekný vzhľad.

- Sporák nikdy nečistíte hrubozrnnými čistiacimi prostriedkami, ktoré poškriabu povrchy, ostrými nástrojmi, drôtenkami alebo agresívnymi chemickými prostriedkami.
- Vyčistite ovládací panel a regulátory miernym čistiacimi tekutými prostriedkami bez abrazív, aby nedošlo k poškodeniu potlačče.
- Pre správnu činnosť sporáka dbajte na to, aby prvky horákov a zapaľovačov boli vždy čisté a suché.
- Znečistené rošty namočte do teplej vody s čistiacim prostriedkom, potom ich umyte a vysušte.

4.2 ČISTENIE SPORÁKA A HORÁKOV



Obr. 23



Obr. 24

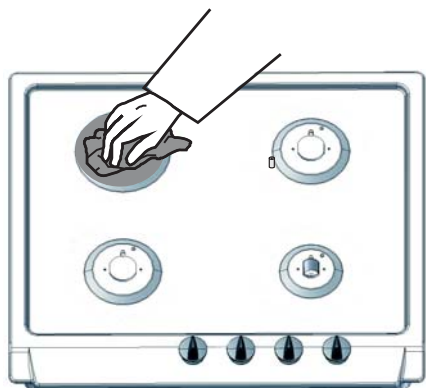
- Pred čistením sporáka odstráňte rošty a viečka a koruny horákov.
- Utrite glazúrované povrchy platničky mäkkou tkaninou alebo špongiou navlhčenou v roztoku horúcej vody a mierneho čistiaceho prostriedku.
- Povrch sporáka okolo horákov je potrebné stále udržiavať v čistote. Je to veľmi dôležité, lebo pri bežnom používaní sporáka sa zhromaždené nečistoty v medzere medzi korunou a sporákom zoslabujú horenie zmesi plynu.
- Pri čistení sporáka nepoužívajte veľké množstvo vody, aby sa táto nedostala do preliachiny sporáka a zaplavila trysky (Obr. 24). Ak sa tryska zaplaví, horák sa nezapáli.
- Trysku treba stále udržiavať v čistote. Znečistená tryska sa môže upchať a plameň bude slabý alebo sa horák vôbec nezapáli. Vyčistite trysku kefkou namočenou v čistiacom prostriedku.

UPOZORNENIE!

Horáky, zapalovače a koncovky termočlánku je potrebné vyčistiť po každom zaplavení. Je potrebné pravidelne odstraňovať nánosy a nečistoty.

- Ak chcete vyčistiť horák, odstráňte jeho viečko a korunu (Obr. 12), namočte ich do teplej vody s čistiacim prostriedkom a každý diel umyte samostatne.
- Pomocou špongie alebo kefky umyte diely horáka a oceľový drôt, aby sa odblokovali otvory pre plameň. Po čistení skontrolujte, či otvory pre plameň nie sú upchaté.
- Vyčistené diely horáka je potrebné dôkladne vyčistiť, lebo ak zostanú mokré, plyn nebude horieť alebo bude horieť nesprávne. Po vysušení preinštalujte prvky horáka v opačnom poradí, v akom ste ich odstraňovali a nepoškodte zapalovače a koncovky termočlánku.

4.3 ČISTENIE ELEKTRICKEJ PLATNIČKY



Vyčistite platničku mäkkou tkaninou alebo špongiou. Krúžky s poniklovanou úpravou je potrebné umývať miernymi čistiacimi prostriedkami. Po vyčistení ošetríte platničku bielym minerálnym alebo silikónovým olejom. Na ošetrovanie platničky nepoužívajte rastlinné ani živočíšne oleje.

Obr. 25

5 NEŠTANDARDNÁ ČINNOSŤ SPORÁKU**⚠ Upozornenie!**

Pred riešením problémov odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

- Pri prevádzke sporáka môžu nastať poruchy. Niektoré menšie poruchy môže odstrániť užívateľ podľa pokynov v Tabuľke 3.
- Počas záručnej doby musí všetky opravy, okrem doleuvedených, vykonávať autorizovaná servisná dielňa.
- Po záručnej dobe musí užívateľ nechať spotrebič pravidelne kontrolovať údržbárskej dielni.

Tabuľka 3

Príznaky	Príčiny	Riešenie problému
Horák sa nezapáli	Upchaté otvory trysiek v horáku.	<ul style="list-style-type: none"> – Zatvorte všetky otočné regulátory – Zatvorte uzatvárací kohútik – Vyvetrajte miestnosť – Odstráňte a vyčistite diely horáka, pričom skontrolujte, či nie sú upchaté trysky pre plameň – Správne nainštalujte všetky diely horáka a znova skúste horák zapáliť
	Upchatá (zanesená) tryska	<ul style="list-style-type: none"> – Odstráňte všetky diely horáka – Vyčistite a vysušte preliacinu sporáka príslušnej trysky – Vyčistite trysku a v prípade potreby ju odblokujte medeným drôtom (nikdy nepoužívajte oceľový drôt ani nerozširujte otvor)
Zapaľovač nezapaľuje plyn (neiskrí)	Rozopnutý obvod v elektrickom systéme	– Skontrolujte poistku v domácom elektrickom systéme a ak je vypálená, vymeňte ju
	Zanesené horáky alebo zapaľovače	– Vyčistite a dôkladne vysušte horáky aj zapaľovače

Upozornenie!

1. **Ak ani po uvedených krokoch sporák nefunguje normálne, obráťte sa na najbližšiu servisnú dielňu. Nikdy nepoužívajte chybný sporák, kým nie je opravený.**
2. **Keď sporák nebudete dlhší čas používať, dôkladne ho vyčistite, zatvorte uzatvárací kohútik a odpojte ho z elektrickej siete.**

LET OP!

1. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het fornuis installeert en gebruikt.
2. Dit fornuis dient te worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende voorschriften en uitsluitend gebruikt worden in een goed geventileerde ruimte.
3. Voordat u dit toestel installeert dient u na te gaan of de plaatselijke gasvoorziening (gastype en -druk) overeenkomt met de instellingen. De instellingen van het fornuis zijn te vinden op het typeplaatje.
4. Dit fornuis dient te worden aangesloten op het interne gasnetwerk of op een fles met vloeibaar gas en te worden gekalibreerd door een bevoegde gasfitter of technicus. Bevestiging hiervan dient te worden aangetekend op het garantiecertificaat. Anders is de garantie ongeldig.
5. De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of schade als gevolg van onjuiste installatie of onjuist gebruik van dit fornuis.
6. Dit fornuis mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd servicepersoneel. Onzorgvuldig uitgevoerde reparaties kunnen ernstige risico's veroorzaken. Gebruik een beschadigd fornuis nooit voordat het is gerepareerd.
7. Voer niet zelf reparaties uit. Anders vervalt uw garantie.
8. Dit fornuis is een toestel van Veiligheidsklasse I en dient te worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
9. Laat het toestel voor installatie gedurende 8 uur rusten in de ruimte waar het gaat worden geïnstalleerd.
10. Dit fornuis wordt niet aangesloten op een uitlaat. Het fornuis dient te worden geïnstalleerd en aangesloten volgens de geldende voorschriften. Speciale aandacht dient te worden gegeven aan de ventilatievereisten. Zorg ervoor dat ventilatiekanalen altijd open zijn of installeer een gemotoriseerd ventilatiesysteem (afzuigkap).
11. Als het fornuis voor lagere tijd wordt gebruikt, kan extra ventilatie nodig zijn. U kunt in zulke gevallen het raam openen of de snelheid van het afzuigstelsel verhogen (indien van toepassing).
12. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen aangezien dit een gevaar voor kinderen kan opleveren.
13. De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen aan te brengen om het product te moderniseren of de kwaliteit ervan te verhogen. Deze wijzigingen zullen geen gevolgen hebben voor de bediening van dit fornuis.

Deze toestellen voldoen aan de volgende EEC-richtlijnen:

1. 73/23/EEC – Laagspanningsrichtlijn
2. 89/336/EEC – Elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn
3. 90/396/EEC – Gastoestellenrichtlijn

INHOUD

1	OVERZICHT	3
1.1	GEBRUIK VAN HET FORNUIS	3
1.2	TECHNISCHE GEGEVENS.....	3
1.3	MODELLEN.....	3
1.4	VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN	4
1.5	VOORBEREIDING	5
2	INSTALLATIE.....	5
2.1	ALGEMENE OPMERKINGEN	5
2.2	INSTALLATIE VAN HET GASFORNUIS	6
2.3	HET FORNUIS AANSLUITEN OP DE GASLEIDING	7
2.4	HET FORNUIS AANSLUITEN OP EEN GASFLES	7
2.5	VERVANGING VAN DE SPRUITSTUKKEN.....	8
2.6	DE REGELKNOPPEN BIJSTELLEN	8
2.7	HET FORNUIS AANSLUITEN OP HET LICHTNET	9
3	BEDIENING	9
3.1	GASPITTEN	9
3.1.1	Vuur afstellen	10
3.1.2	De pitten ontsteken	10
3.1.3	De pitten uitzetten	11
3.1.4	Het fornuis gebruiken met vloeibaar gas uit een gasfles	11
3.1.5	Een pan kiezen	11
3.2	DE KOOKPLAAT BEDIENEN	12
3.2.1	Tips voor de bediening.....	12
3.2.2	Regelknop van de elektrische kookplaat	12
3.2.3	Een pan kiezen	13
4	REINIGING EN ONDERHOUD	14
4.1	ALGEMENE AANBEVELINGEN.....	14
4.2	HET FORNUIS EN DE PITTEN REINIGEN.....	14
4.3	DE ELEKTRISCHE KOOKPLAAT REINIGEN.....	15
5	AFWIJKEND GEDRAG VAN HET FORNUIS	15

OVERZICHT

1 OVERZICHT

1.1 GEBRUIK VAN HET FORNUIS

Dit gaselektrisch fornuis is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk koken. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

1.2 TECHNISCHE GEGEVENS

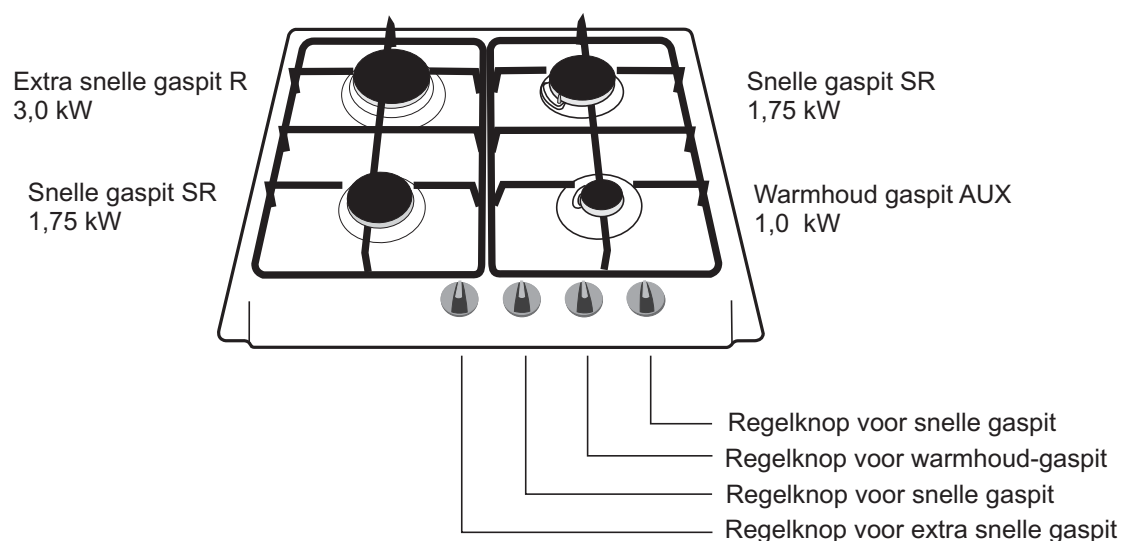
Tabel 1

		6FI-4GLSX 6FID-4GLSX	6FID-31MLX	6FI-4GLSTX	6FID-4GLX 6FID-4GLB
Totale afmetingen (mm)	Totale hoogte	90			
	Breedte	590			
	Diepte	523			
Opgegeven ingangsspanning		230 V ~ 50 Hz			
Gas-pitten	Warmhoudpit 1,0 kW	•	•	•	•
	Snelle gaspit 1,75 kW	•		•	•
	Extra snelle gaspit 3,0 kW	•	•	•	•
	Driekronengaspit 3,8 kW			•	
Elektrische kookplaat ϕ 145 mm/1,5 kW			•		
Ontstekers		•	•	•	•
Uitvalbeveiliging		•		•	

Kookplaten worden gefabriceerd in verschillende kleuren. De volgende letters worden gebruikt voor verschillende kleuren: X – inox; B – wit; A – antraciet.

1.3 MODELLEN

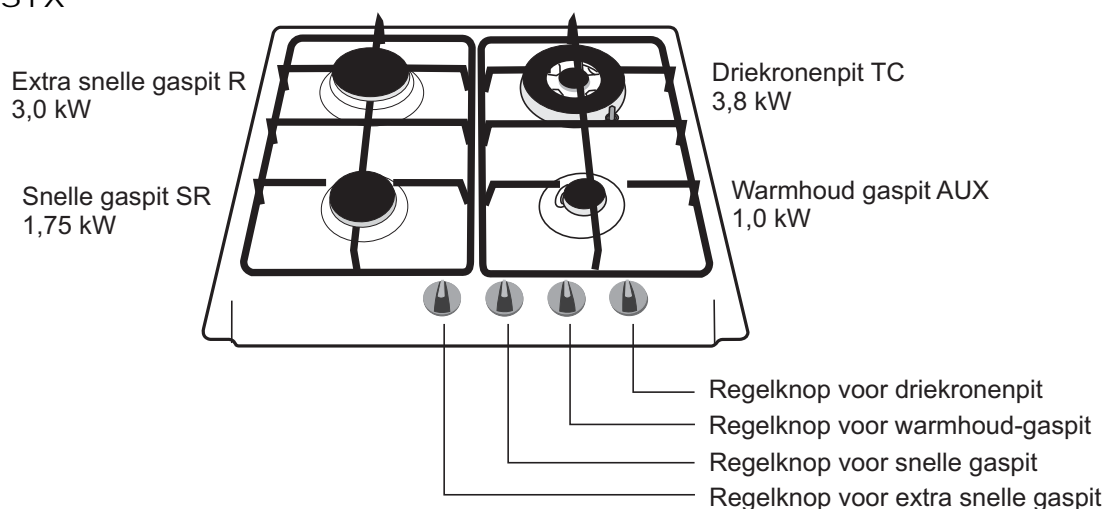
6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB



Figuur 1

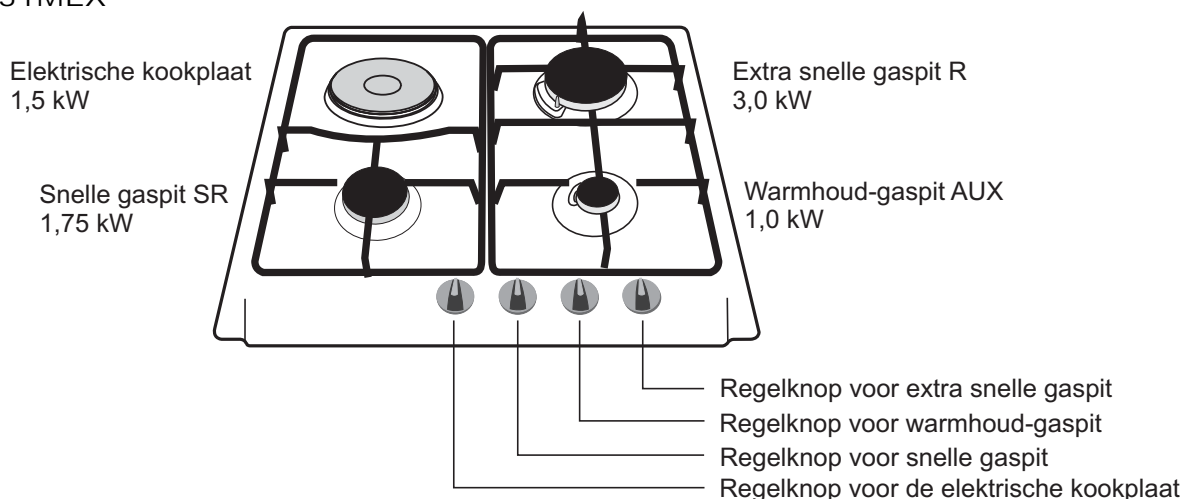
OVERZICHT

6FI-4GLSTX



Figuur 2

6FID-31MLX



Figuur 3

1.4 VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

- De gaspitten, elektrische kookplaat, het rek en de pannen worden heet tijdens het gebruik van het fornuis. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen. Let vooral goed op bij de aanwezigheid van kinderen.
- Bewaar geen brandbare of hittegevoelige voorwerpen in de lade onder het fornuis.
- Zorg ervoor dat alle voedingskabels van huishoudelijke apparaten in de buurt van het fornuis uit de buurt blijven van de hete pitten en de elektrische kookplaat.
- Gebruik ovenwanten bij het verwijderen van hete pannen van het fornuis.
- Houd brandbare voorwerpen uit de buurt van de pitten.
- Plaats geen vervormde of instabiele pannen op het rek. Deze kunnen omvallen en de inhoud kan over de pitten lopen.
- Zet geen lege pannen op een brandende pit of ingeschakelde kookplaat.
- Zet het vuur laag of uit voordat u een pan van de pit verwijdert.
- Laat het fornuis niet onbeheerd achter zolang het in gebruik is. Laat het toestel tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter, met name tijdens het bakken, aangezien oververhitte olie of vet kan ontbranden.
- Tijdens het gebruik genereert het fornuis warmte en vocht in de ruimte waarin het is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de ruimte goed wordt geventileerd. Zorg voor natuurlijke ventilatieopeningen of installeer een mechanisch ventilatiesysteem (gemotoriseerde afzuigkap).
- Gebruik het fornuis nooit om een ruimte te verwarmen.

INSTALLATIE

- Het is streng verboden het fornuis zodanig aan te passen dat een ander gastype kan worden gebruikt of wijzigingen aan te brengen in het elektrische systeem of gassysteem van het toestel.



In geval van een gaslek:

- **onmiddellijk de kraan van de gaspijp of gasfles sluiten**
- **de ruimte grondig ventileren**
- **het gasbedrijf bellen**

Doe in zo'n geval het volgende niet:

- **lucifers ontsteken of roken**
- **elektrische apparaten (radio, deurbel, verlichting) of mechanische apparaten die vonken veroorzaken aan- en uitschakelen.**



Als gas dat ontsnapt uit een lekkende gasklep op een gasfles ontbrandt, moet u een natte deken over de fles leggen om deze af te koelen en vervolgens de gasklep sluiten.

GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGDE GASFLES!



Gebruik het fornuis nooit als de voedingskabel of stekker beschadigd is.

WAARSCHUWING!

Als u een barst in de elektrische kookplaat aantreft, moet u de stekker van het fornuis onmiddellijk uit het stopcontact halen en een bevoegde onderhoudsmonteur bellen.

1.5 VOORBEREIDING

1. Verwijder alle verpakkingsmateriaal, inclusief beschermlagen, van de verchroomde elementen en roestvrijstalen onderdelen.
2. Wrijf geëmailleerde oppervlakken schoon met een zachte, vochtige doek.
3. Controleer of alle onderdelen en gaspitten op de juiste plaats zijn aangebracht.
4. Zet voor het eerste gebruik de elektrische kookplaat gedurende ongeveer 5 minuten aan door de knop naar de stand "6" te draaien. Doe dit bij wijze van uitzondering zonder er een pan op te zetten. Dit wordt gedaan om de bescherm laag op de plaat weg te laten smelten. Droog de plaat nadat deze is afgekoeld schoon met een droge doek.

2 INSTALLATIE

2.1 ALGEMENE OPMERKINGEN

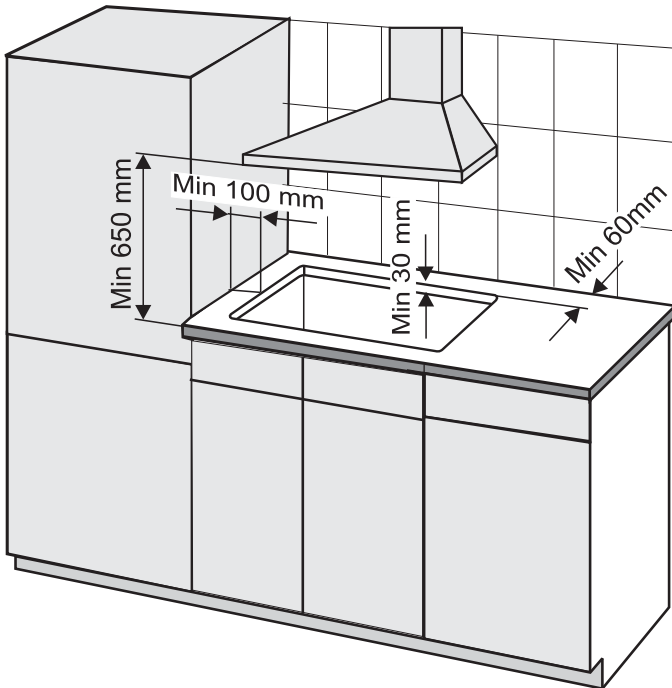


LET OP!

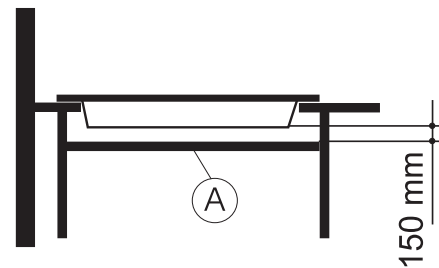
1. Dit fornuis mag uitsluitend worden geïnstalleerd en gerepareerd door een bevoegde fitter en volgens de instructies van de fabrikant.
 2. Haal het fornuis voor installatie los van de stroombron.
- Controleer na het uitpakken of het fornuis geen zichtbare beschadigingen heeft en of het netsnoer in goede staat verkeert. Neem in geval van beschadigingen contact op met onze klantenservice.
 - Dit fornuis dient te worden geïnstalleerd op een werkoppervlak dat ten minste 30 mm dik is (zie figuur 5). Het werkoppervlak moet hittebestendig zijn.
 - De wand aan de achterzijde van het fornuis dient te zijn vervaardigd uit onbrandbaar materiaal.
 - Bewaar een afstand van minimaal 100 mm tussen de zijranden van het fornuis en het meubilair ernaast.
 - Voorkom dat de werking van de pitten door tocht wordt beïnvloed door het fornuis niet op een tochtgevoelige plaats te installeren, zoals midden tussen een deur en een raam.

INSTALLATIE

- Houd voldoende ruimte vrij boven het fornuis voor de dampen die tijdens het gebruik ontstaan. De beste oplossing is een afzuigkap te installeren die deze dampen opzuigt en afvoert. Houd een afstand van ten minste 650 mm tussen het fornuis en de afzuigkap.
- Plaats geen kastjes recht boven het fornuis.
- Als u een horizontale afscheiding "A" aanbrengt onder het fornuis, moet u tussen het fornuis en de afscheiding ten minste 150 mm vrij laten (zie figuur 6).



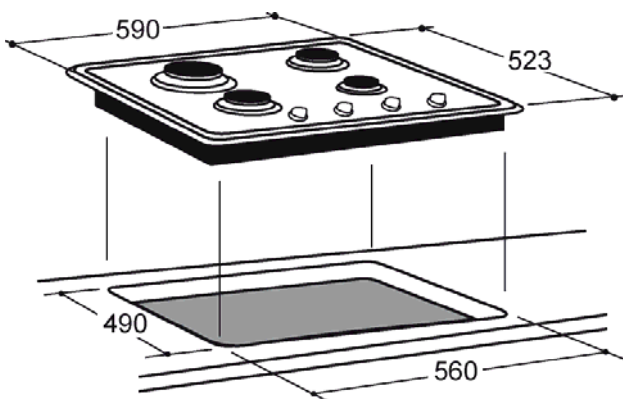
Figuur 5



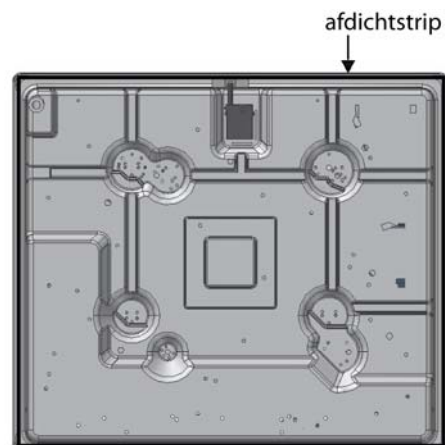
Figuur 6

2.2 INSTALLATIE VAN HET GASFORNUIS

1. Breng een rechthoekige opening van 490 x 560 mm aan in het werkblad. De richting van de opening is te zien in figuur 7.
2. Het fornuis is voorzien van een zelfklevende afdichtstrip. Verwijder de tape van de afdichtstrip.
3. Leg het fornuis ondersteboven en plak de afdichtstrip langs de binnenrand (zie figuur 8).



Figuur 7

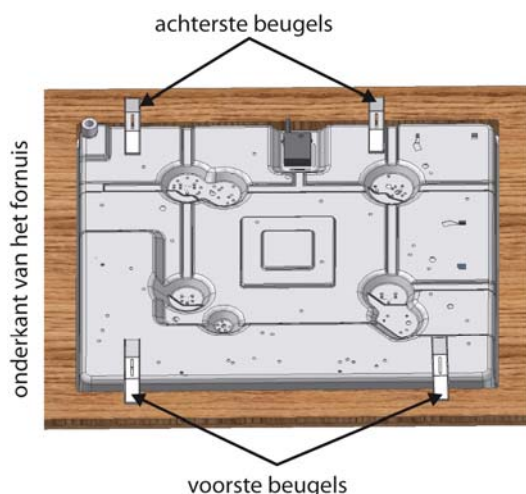


Figuur 8

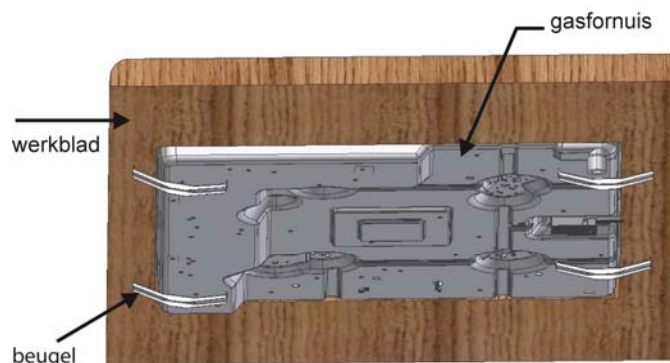
4. Leg het fornuis midden op de opening en duw deze aan zodat de afsluitstrip zich stevig aan het werkblad hecht.
5. Zet het fornuis vast met de vier meegeleverde beugels en de bijbehorende bevestigingsonderdelen (zie figuur 9 en 10).

INSTALLATIE

6. Nadat het fornuis is geïnstalleerd, kunt u de horizontale afscheiding "A" onder het werkblad aanbrengen om te voorkomen dat de gebruiker het hete fornuis per ongeluk van onderen aanraakt.



Figuur 9

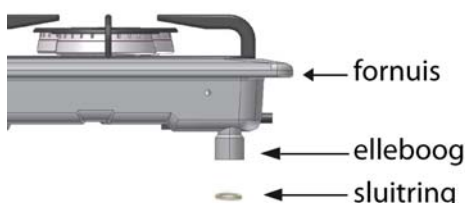


Figuur 10

2.3 HET FORNUIS AANSLUITEN OP DE GASLEIDING

⚠ LET OP!

1. Het fornuis moet op de gasleiding worden aangesloten in overeenstemming met de relevante voorschriften en door een bevoegde gasfitter.
 2. Controleer voor de installatie of de afsluitklep dicht is.
- Het fornuis is ontworpen voor het gastype en de druk die wordt vermeld op het typeplaatje. Het fornuis is voorzien van een elleboog en een sluitring (zie figuur 11).
 - Voor de aansluiting op de gasleiding dient een stijve of flexibele metalen pijp te worden gebruikt.
 - Aan het einde van de gasleiding bevindt zich een afsluitkraan. De gaskraan dient goed toegankelijk te zijn na installatie van het fornuis in het werkblad.



Figuur 11

2.4 HET FORNUIS AANSLUITEN OP EEN GASFLES

- Het fornuis kan worden omgebouwd voor gebruik van vloeibaar gas. Hiertoe dienen de spuitstukken in de pitten te worden vervangen en de knoppen te worden bijgesteld.
- Als het de bedoeling is dat het fornuis wordt gebruikt met een gasfles, mag deze niet worden geïnstalleerd in een kelder of een andere ruimte met een vloer beneden het grondniveau. Vloeibaar gas is namelijk zwaarder dan lucht en verzamelt zich op het vloerniveau.
- Sluit het fornuis aan op de gasfles door middel van een gecertificeerde rubberen slang.
- Controleer telkens wanneer u een gasfles aansluit of de afsluiter stevig op de gasfles is aangesloten en de doseerkraan goed werkt.

⚠ LET OP!

1. Controleer nooit op lekkage met behulp van open vuur (bijvoorbeeld een lucifer of een kaars). Dit kan leiden tot een ontploffing!

INSTALLATIE

2. Controleer regelmatig de conditie van de slang en de dichtheid van de aansluitingen aan de hand van de geldende voorschriften.

2.5 VERVANGING VAN DE SPRUITSTUKKEN

⚠ LET OP!

Voordat u de spuitstukken vervangt en de benodigde bijstellingen verricht, moet u het fornuis loshalen van de stroombron.

In tabel 2 vindt u de geschikte spuitstukken voor de verschillende gastypen.

Tabel 2

	Warmhoud-pit	Snelle gaspit	Extra snelle gaspit	Driekronen-gaspit
2E-G20 20 mbar	X072	Z097	Y109	K1,35
G 30/31 29/37 mbar	050	065	085	098

De plaat is bestemd voor gassoort en druk, die op het typeplaatje van het toestel aangegeven staan. Ingeval van verandering van de gassoort dient u de straalbuizen uit te wisselen en de draaiknoppen opnieuw in te stellen.

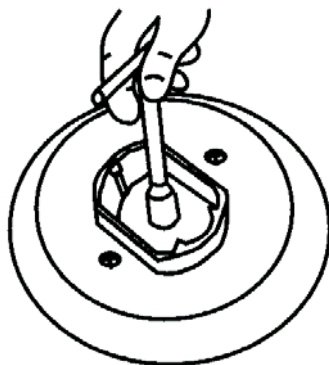
Voor het beginnen met deze handelingen dient u :

- de gasknop op de gasinstallatie of gasfles af te sluiten,
- alle draaiknoppen van de plaat uit te schakelen,
- de plaat van de elektrische installatie uit te schakelen.

Vervolgens:

- de deksels en vlamverdelers van de gasbranders wegnemen,
- de straalbuizen losdraaien met behulp van de steeksleutel nr. 7 en volgens de tabel 2 uitwisselen
- vlamverdelers en deksels opnieuw plaatsen,

draaiknoppen instellen en de dichtheid van de verbindingen controleren



Figuur 12

2.6 DE REGELKNOPPEN BIJSTELLEN

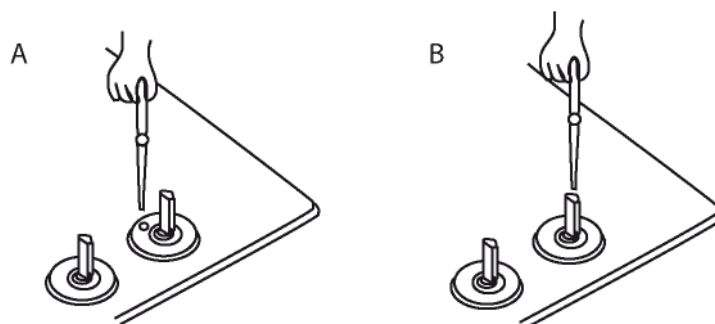
Het instellen van de draaiknop bestaat uit het bepalen van de minimale vlam van de gasbrander. Om de draaiknoppen in te stellen dienen deze tezamen met het paneel van de bedieningselementen weggenomen te worden.

Vervolgens:

- open het gasdoorstroom, ontstek de gekozen gasbrander en zet op de positie zuinige vlam, 🔥
- draai de regelaarschroef A of B (afb. 13), zodat u het minimale vlam verkrijgt die niet uitwaait zelfs een na snelle wijziging van de volle vlam naar 🔥 de zuinige vlam 🔥 en omgekeerd.

BEDIENING

- de instellingen zijn correct, indien de kern van de vlam een vorm van een groen-blauwe kogel van de hoogte 2-4 mm heeft,
indien in de gasinstallatie de schommelingen in de gasdruk aanmerkelijk zijn, de zuinige vlam dient u instellen tijdens een lage druk in de installatie, zodat het niet uitwaait tijdens het normale gebruik.



Figuur 13

⚠ LET OP!

Draai de stelschroef "A" tijdens het bijstellen van de knoppen niet volledig uit.

2.7 HET FORNUIS AANSLUITEN OP HET LICHTNET

Het fornuis is voorzien van een snoer zonder stekker. Voordat u het fornuis aansluit op het lichtnet moet u controleren of:

- de netspanning correspondeert met de waarde die wordt vermeld op het typeplaatje
- het aansluitpunt voldoende vermogen levert om te voldoen aan de vermogensopname van het fornuis.

⚠ LET OP!

1. De stekker moet worden aangebracht door een gekwalificeerde bevoegde monteur.
2. Het stopcontact waarop het fornuis wordt aangesloten moet eenvoudig toegankelijk zijn voor de gebruiker.
3. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met de hete onderdelen van het fornuis.

Het fornuis moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarde. Als het fornuis wordt aangesloten op een stopcontact zonder randaarde bestaat het risico op elektrische schokken bij storingen in het elektrische systeem.

Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen. Neem contact op met de fabrikant, een servicewerkplaats of een gekwalificeerde monteur om gevaar te vermijden.

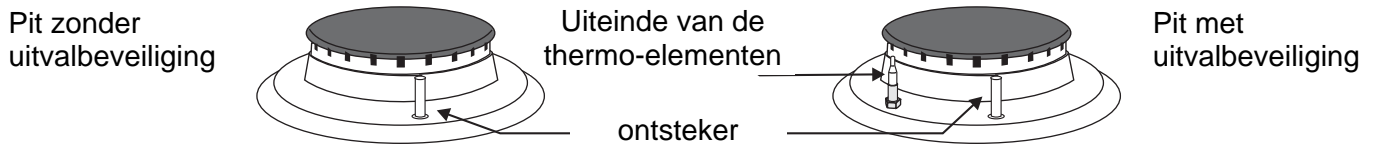
3 BEDIENING

3.1 GASPITTEN

- Verwijder nooit de rekken en zet pannen nooit bovenop de pitten.
- Voorkom dat pannen overkoken en de inhoud ervan over de pitten stroomt.
- Controleer voordat u de kraan van de gasleiding of de gasfles opendraait of alle regelknoppen zijn dichtgedraaid.
- Zorg voor een optimale werking door ervoor te zorgen dat de pitten en ontstekers altijd schoon en droog zijn.





BEDIENING

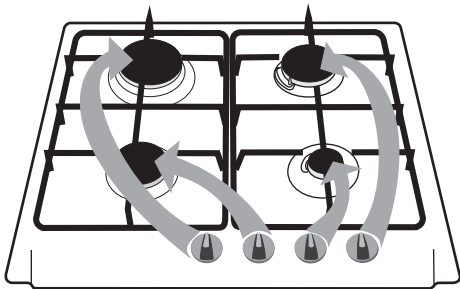
- Als het fornuis is voorzien van een uitvalbeveiliging moet u de regelknop na het ontsteken van de pit enige tijd volledig ingedrukt houden om deze beveiliging te activeren.
- Overbelast de roosters niet.
- Raak nooit de hete pitten, roosters en pannen aan.
- Zorg voor een juiste en economische werking van de pitten door erop toe te zien dat:
 - het vuur de juiste hoogte heeft
 - de juiste pannen worden gebruikt



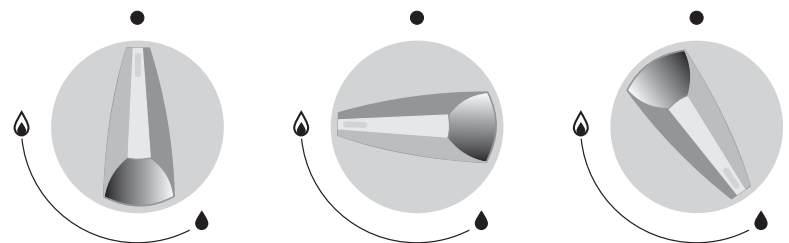
Figuur 14

3.1.1 VUUR AFSTELLEN

- De gastoevoer naar de afzonderlijke pitten wordt geopend en gesloten met de regelknoppen.
- Voordat u de pit ontsteekt moet u controleren of u de juiste regelknop gebruikt.
- Hoe de knoppen corresponderen met de pitten is te zien in figuur 15.
- De hoogte van het vuur is afhankelijk van de stand van de regelknop (zie figuur 16). Regel het vuur tussen de standen  en .
- Het vuur mag niet onder de bodem van de pan vandaan komen, maar moet ongeveer 2/3 van de bodem van de pan beslaan. Dit leidt tot efficiënt energiegebruik en voorkomt dat de pannen verschroeien.
- Als de regelknop in de stand  staat, is het vuur hoog. Hoog vuur wordt gebruikt om vloeistof aan de kook te brengen, waarna het vuur lager kan worden gezet  (spaarstand) om het geheel aan de kook te houden.



Figuur 15





0 – uit;  – hoog vuur;  – laag vuur (spaarstand)

Figuur 16

3.1.2 DE PITTEN ONTSTEKEN



Fornuizen: 6FID-31MLX; 6FID-4GLX; 6FID-4GLB

- druk de regelknop van de pit helemaal in en draai deze ingedrukt linksom totdat de pit gaat branden
- laat de regelknop los zodra de pit is aangestoken
- stel het vuur in op de gewenste hoogte tussen  en 

Fornuizen: 6FI-4GLSX; 6FID-4GLSX; 6FI-4GLSTX

- druk de regelknop van de pit helemaal in en draai deze ingedrukt linksom totdat de pit gaat branden; houd de knop vervolgens nog 5 seconden ingedrukt om de uitvalbeveiliging te activeren

BEDIENING

- als het vuur uitgaat, herhaalt u deze stappen en houdt u de regelknop 5 seconden langer ingedrukt
- stel het vuur in op de gewenste hoogte tussen  en 

3.1.3 DE PITTEN UITZETTEN

Draai de regelknop rechtsom dicht, naar de stand "•".

3.1.4 HET FORNUIS GEBRUIKEN MET VLOEIBAAR GAS UIT EEN GASFLES

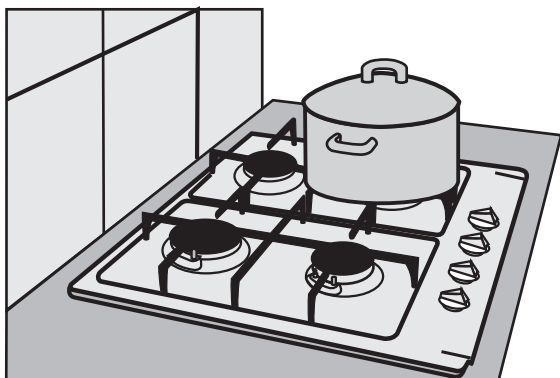
Voordat u de eerste pit ontsteekt, moet u de kraan van de gasfles openen. Vervolgens ontsteekt u de pitten zoals hiervoor beschreven.

Sluit de gastoevoer voordat u de laatste pit uitdraait:

- sluit de kraan op de gasfles
- wacht totdat het vuur is gedoofd en draai de corresponderende regelknop dicht

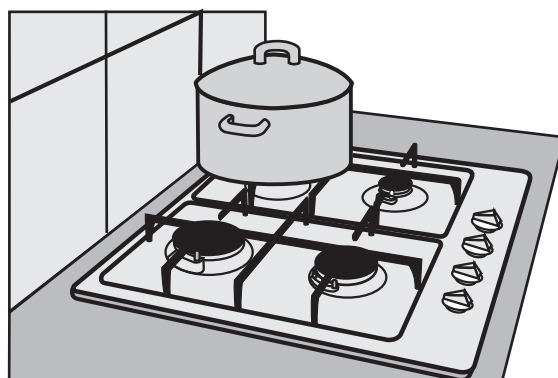
De kraan op de gasfles moet gesloten zijn wanneer het fornuis niet in gebruik is.

3.1.5 EEN PAN KIEZEN



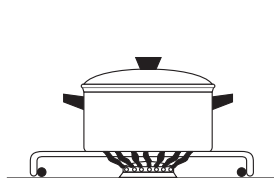
Figuur 17

Zet grote pannen niet op het voorste gedeelte van het fornuis. Door het vuur van de pitten kunnen de regelknoppen anders oververhit raken.

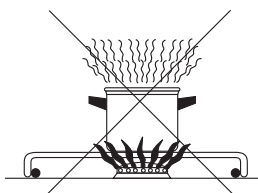


Figuur 18

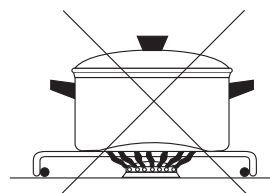
Zet grote pannen niet op het achterste gedeelte van het fornuis. Door het vuur van de pitten kan de wand anders oververhit raken.



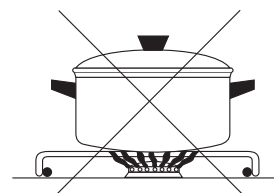
Passende pan



Pan te klein in verhouding tot de pit



Holle bodem



Bolle bodem

Figuur 19

Aanbevolen pandiameters voor de verschillende pitten:

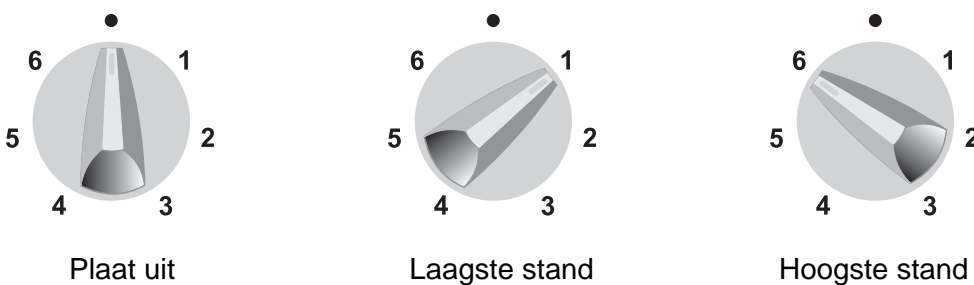
Driekronen-pit	Grote gaspit	Extra snelle gaspit	Snelle gaspit	Warmhoud-pit
23 – 30 cm	18 – 28 cm	16 – 26 cm	14 – 22 cm	12 – 16 cm

3.2 DE KOOKPLAAT BEDIENEN

3.2.1 TIPS VOOR DE BEDIENING

- Houd de plaat schoon. Bij een vuile plaat gaat vermogen verloren.
- Met uitzondering van de eerste keer, de plaat pas inschakelen nadat u een pan erop hebt gezet.
- Zet nooit natte pannen op de plaat. Vocht veroorzaakt corrosie.
- Nooit koud water op een hete plaat sprenkelen.
- Zet de plaat enkele minuten voor het einde van de kooktijd uit. De plaat houdt hitte vast en blijft nog enige tijd heet nadat u hem hebt uitgeschakeld.
- Gebruik de plaat niet voor de bereiding van voedsel gewikkeld in aluminiumfolie of in plastic bakjes. Zet geen plastic borden of andere voorwerpen op de plaat.

3.2.2 REGELKNOP VAN DE ELEKTRISCHE KOOKPLAAT



Figuur 20

- Het vermogen van de kookplaat wordt ingesteld met een regelknop met zeven standen. Het vermogen kan in stappen worden ingesteld. Op deze wijze wordt een juiste en economische afstelling van het verhitingsvermogen van de plaat mogelijk gemaakt.
- De regelknop kan in beide richtingen worden verdraaid. De cijfers 1 tot 6 duiden op de standen van de regelknop (zie figuur 24). Deze standen corresponderen met een bepaald verhitingsvermogen.

De regelknop met zeven standen gebruiken

Knopstand	Geschikt voor
6	– snel koken of intensief bakken
5	– intensief braden van vlees of vis
4	– licht braden
3	– doorkoken van grote hoeveelheden en gevulde soepen
2	– koken van aardappelen en soepen
1	– laten sudderen van groenten en vis in eigen vocht
0	– plaat uit

BELANGRIJK!

1. Met uitzondering van het eerste gebruik de kookplaat niet inschakelen zonder pan erop.
2. Leg een dunne beschermlaag op de plaat als u deze langere tijd niet zult gebruiken.

Koken

Zet de knop op stand 6 en wacht tot de vloeistof aan de kook is. Draai de knop naar stand 2 om deze te laten doorkoken. Pas het verhitingsvermogen naar behoefte aan.

Braden

Zet de kop op stand 6 en verhit de olie. Doe de ingrediënten in de pan en draai de knop naar stand 4. Pas het verhitingsvermogen naar behoefte aan.

BEDIENING



LET OP!

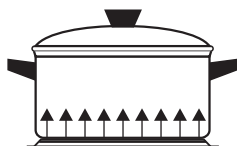
Na uitschakeling blijft de plaat nog enige tijd heet. Raak de plaat niet aan en zet er geen voorwerpen op. Let vooral goed op bij de aanwezigheid van kinderen.

- Het is aan te raden de elektrische kookplaat 5 tot 10 minuten voor het einde van de kooktijd uit te schakelen om het restvermogen optimaal te benutten.
- Zet geen lege pannen op de elektrische kookplaat.

3.2.3 EEN PAN KIEZEN

- Pannen die worden gebruikt op de elektrische kookplaat moeten een dikke, vlakke en droge bodem hebben, met een diameter is gelijk is aan of enigszins groter is dan diameter van de plaat. Als de pan een kleinere diameter heeft, wordt een grote hoeveelheid warmte verspild.
- Een niet-vlakke bodem leidt tot een langere kooktijd en hoger energieverbruik.
- Doe een deksel op de pan om overmatige dampen in de keuken te voorkomen.

Figuur 21



Goed!

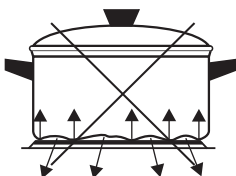
- Laag energieverbruik
- Goede warmtegeleiding
 - vlakke bodem
 - diameter van de bodem gelijk aan die van de plaat
 - goed sluitend deksel

Fout!

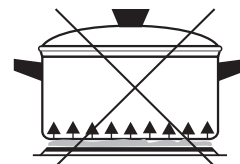
- Hoog energieverbruik
- Matige warmtegeleiding
- Lange kooktijd



Te kleine pan



Niet-vlakke bodem



Vuil plaatoppervlak

Figuur 22

4 REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP!

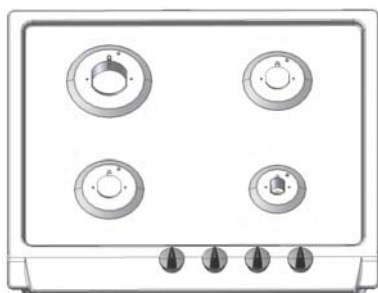
Haal voordat u begint met reinigen de stekker van het fornuis uit het stopcontact en zet alle pitten uit.

4.1 ALGEMENE AANBEVELINGEN

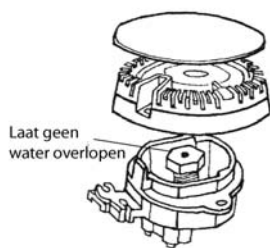
Het toestel moet regelmatig worden gereinigd om ervoor te zorgen dat het in goede technische staat blijft en het toestel er goed uit blijft zien.

- Gebruik bij het reinigen van het fornuis nooit schurende middelen, scherpe materialen, schuursponsjes of agressieve chemische middelen.
- Reinig het bedieningspaneel en de knoppen met een milde reinigingsvloeistof zonder schuurmiddel om beschadiging van de opdruk te voorkomen.
- Zorg voor een optimale werking door ervoor te zorgen dat de pitten en ontstekers altijd schoon en droog zijn.
- Laat vuile rekken enige tijd weken in een warm sopje alvorens deze te wassen en af te drogen.

4.2 HET FORNUIS EN DE PITTEN REINIGEN



Figuur 23



Figuur 24

- Voordat u het fornuis reinigt, moet u de roosters en de doppen en kronen van de pitten verwijderen.
- Wrijf het geëmailleerde oppervlak van de kookplaat schoon met een zachte doek of spons, bevochtigd met een oplossing van warm water en een mild reinigingsmiddel.
- Het oppervlak rond de pitten dient altijd schoon gehouden te worden. Dit is buitengewoon belangrijk omdat vuilresten die zich verzamelen in de opening tussen de kroon van de pit en het fornuis de verbranding van het gasmengsel tijdens het koken belemmeren.
- Gebruik niet te veel water tijdens het reinigen van het fornuis om te voorkomen dat water terechtkomt in het binnenste van het fornuis of in de spuitstukken loopt. Als water in het spuitstuk is gelopen, kan de pit niet worden ontstoken.
- Houd het spuitstuk altijd schoon. Een vuil spuitstuk kan verstopt raken waardoor het vuur laag blijft of de pit niet kan worden ontstoken. Reinig het spuitstuk met een borsteltje dat is bevochtigd met een oplosmiddel.

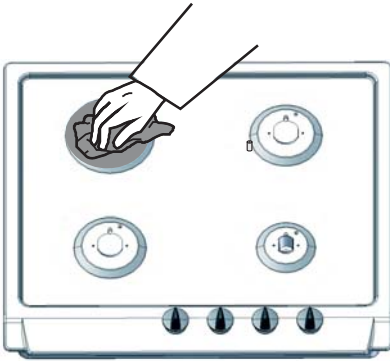
LET OP!

Pitten, ontstekers en de uiteinden van de thermo-elementen moeten altijd worden gereinigd wanneer er kookvocht overheen is gelopen. Aanslag en vuil moeten regelmatig worden verwijderd.

- Reinig de pit door de dop en de kroon te verwijderen (zie figuur 12), enige tijd in een warm sopje te laten weken en vervolgens apart te wassen.
- Was de onderdelen van de pit met een spons of borstel en gebruik een stukje staaldraad om verstopte openingen weer vrij te maken. Controleer na reiniging dat de vlamopeningen niet verstopt zijn.
- De gereinigde onderdelen van de pitten moeten goed worden afgedroogd. Als ze nat zijn, kan het gas niet of niet goed branden. Zet de onderdelen van de pitten na het drogen weer terug, in de omgekeerde volgorde als waarin u deze hebt afgenomen. Let goed op dat u de ontstekingen en thermo-elementen niet beschadigt.

AFWIJKEND GEDRAG VAN HET FORNUIS

4.3 DE ELEKTRISCHE KOOKPLAAT REINIGEN



Reinig de plaat met een zachte doek of een spons. De vernikkelde afwerking kan worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel. Behandel de plaat na reiniging met een witte mineraal- of siliconenolie. Gebruik geen plantaardige of dierlijke oliën voor de behandeling van de plaat.

Figuur 25

5 AFWIJKEND GEDRAG VAN HET FORNUIS

⚠ LET OP!

Haal de stekker van het fornuis uit het stopcontact voordat u problemen probeert op te lossen.

- Tijdens het gebruik van het fornuis kunnen storingen ontstaan. Sommige kleine storingen kunnen door de gebruiker worden verholpen aan de hand van de aanwijzingen in tabel 3.
- Tijdens de garantieperiode dienen alle reparaties, met uitzondering van de onderstaande, te worden uitgevoerd in een geautoriseerde servicewerkplaats.
- Na afloop van de garantieperiode is het raadzaam het toestel regelmatig voor een servicemonteur te laten nakijken.

Tabel 3

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
Pit gaat niet branden	Vlamopeningen in de pit verstopt	<ul style="list-style-type: none">– Draai alle regelknoppen dicht– Sluit de gaskraan– Ventileer de ruimte– Verwijder en reinig de onderdelen van de pit en controleer of de vlamopeningen niet zijn verstopt– Zet alle onderdelen goed terug en probeer de pit nogmaals aan te zetten
	Verstopt (overgelopen) spuitstuk	<ul style="list-style-type: none">– Verwijder alle onderdelen van de pit– Reinig en droog het fornuis rond het betreffende spuitstuk.– Reinig het spuitstuk en ontstop het zonodig met een dunne koperen draad (nooit staaldraad gebruiken of de opening vergroten)
De ontsteking ontsteekt het gas niet (geen vonk)	Geen stroomtoevoer	<ul style="list-style-type: none">– Controleer de zekering in de zekeringenkast en vervang deze indien deze is gesprongen
	Verontreinigde pitten of ontstekingen	<ul style="list-style-type: none">– Reinig de pitten en ontstekingen grondig en maak deze goed droog.

LET OP!

1. Indien het fornuis na de bovenstaande stappen nog steeds niet goed werkt, moet u contact opnemen met de dichtstbijzijnde servicewerkplaats. Gebruik een defect fornuis nooit voordat het is gerepareerd.
2. Als u het fornuis voor langere tijd niet gaat gebruiken, moet u het grondig reinigen, de gaskraan sluiten en de stekker uit het stopcontact halen.



CZ INFORMACION PARA LA CORRECTA GESTION DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELECTRICOS Y ELECTRONICOS

Po skončení životnosti se elektrozařzení nesmí likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem. Můžete jej bezplatně odevzdat v místě zpětného odběru. Informace o nejbližším místě zpětného odběru Vám poskytne Váš prodejce nebo místní samospráva. Bližší informace v této věci obdržíte na www.elektrowin.cz.



Tato značka umístěná na výrobku znamená, že vyřazený výrobek nepatří do netříděného komunálního odpadu. Odevzdáním nepotřebného elektrozařzení do místa zpětného odběru přispíváte k opětovnému materiálovému zhodnocení surovin a zabráníte negativnímu vlivu na životní prostředí.

SK INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIŤOV

Po skončení životnosti sa elektrozaariadenie nesmie likvidovať spolu s bežným netriedeným odpadom. Odovzdajte ho v špecializovanom zbernom mieste pre zber elektroodpadu. Informácie o najbližšom zbernom mieste Vám poskytne Váš predávajúci alebo miestna samospráva. Ďalšie informácie o ekologickej likvidácii elektrozaariadení môžete získať na www.envidom.sk.



Táto značka umiestnená na výrobku znamená, že vyradený výrobok nepatrí do netriedeného komunálneho odpadu. Odovzdaním nepotrebného elektrozaariadenia v zbernom mieste prispievate k opätovnému materiálovému zhodnoteniu surovín a zabráníte možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie ľudí.

NL INFORMATIE VOOR DE JUISTE HANDELSWIJZE MET ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH HUISHOUDELIJK AFVAL

Wanneer het apparaat niet langer gebruikt wordt, dient u het niet weg te gooien met het gewone huisvuil.

Het apparaat kan zonder enige kosten worden afgegeven bij speciale inzamelcentra, die door de lokale overheden worden beheerd of bij leveranciers die een dergelijke service aanbieden.

Het apart verwijderen van het elektrisch huishoudelijk afval, betekent het voorkomen van negatieve gevolgen voor milieu en gezondheid, die het gevolg zijn van onjuiste verwijdering en maakt het mogelijk de onderdelen waaruit het apparaat bestaat te behandelen en te hergebruiken, waardoor energie en middelen gespaard worden.



Om de aandacht te vestigen op uw medewerking bij het scheiden van uw afval heeft het product een sticker, zoals getoond wordt, om u te attenderen op het feit dat u geen gewone afvalcontainers dient te gebruiken voor de verwijdering ervan.

Voor meer informatie dient u zich in contact te stellen met de lokale overheid of met de winkel waar u het product gekocht heeft.